



Informacja ogólna

Social Art jest trzydniowym wydarzeniem społeczno-kulturalnym (7-9 czerwca 2013), w czasie którego zostaną zaprezentowane w przestrzeni Kina Nowe Horyzonty filmy, reklamy oraz plakaty odnoszące się do tematów społecznych.

Inicjatywa była możliwa dzięki partnerstwu kilku instytucji: Kina Nowe Horyzonty, firmy Global e-Business Operations Sp. z o.o., a także Human Doc, Stowarzyszenia Locus oraz Przedstawicielstwa Regionalnego Komisji Europejskiej we Wrocławiu.

Wystawa plakatu potrwa do **13 czerwca 2013.**

Wydarzenie jest darmowe!

Na filmy obowiązują wejściówki, które będzie można odebrać w kasach Kina Nowe Horyzonty od poniedziałku, **27 maja od godz. 10.00.**

Szczegółowe informacje dotyczące projektu Social Art wraz z programem wydarzenia znajdują się na stronie Kina Nowe Horyzonty pod adresem:

<http://www.kinonh.pl/artykul.do?id=1638>

General information

The **Social Art** is a 3-days social and cultural event held in the New Horizons Cinema on the 7-9th June 2013, presenting movies, adverts and posters related to social issues.

The initiative was organized with a partnership of a few institutions: the New Horizons Cinema, Global e-Business Operations Sp. z o.o. and the Human Doc, Locus Association and the European Commission - Regional Representation in Wrocław.

Posters' exhibition will last till the **13th June 2013.**

There is no admission fee.

Free tickets for the films' screenings will be distributed in New Horizons Cinema ticket desks starting on **Monday, the 27th May.**

For further information on the project and the event program please refer to the website of the New Horizons Cinema:

<http://www.kinonh.pl/artykul.do?id=1638>



Kamila Kamińska – wstęp kuratorski

„Koniczyna, taka zachłanna jest, tak się rozpycha. Myślisz sobie, takie to ładne niech sobie rośnie, ale po roku, dwóch już nic nie ma wokół niej” – opowiada, pieląc chwasty na działce, Pani Maria Malinowska, 86 letnia bohaterka filmu *Eksmisja* pokazywanego w ramach trzydniowego wydarzenia kulturalnego **Social Art**.

„Słuchajcie w Gdańsku krzyczący: Sieg Heil! Wydawać by się mogło, że to jest coś niemożliwego w tym kraju, a jednak” stwierdza w innym fragmencie jej mąż, profesor archeologii. Obie wypowiedzi oddzielają długie minuty dokumentu, jednak stanowią one paralelę, gdyż obie doskonale opisują skomplikowaną

rzeczywistość Polski, Europy i świata w dobie wielokulturowości.

Czy na pewno spotkanie z innością nie wzbudza już lęku, uprzedzeń i agresji? Inaugurujący wydarzenie film *Cień Słońca* podejmuje ten temat delikatnie, z przymrużeniem oka. Nie epatuje widza brudem, nędzą i szarością, bo czyż nie takie skojarzenia budzi w nas bezdomność?....sztuka, w tej odsłonie teatralna, wydaje się mieć moc zmieniania naszego, jednostkowego świata.

Ponowne odrodzenie radykalizmów i ekstremizmów, którego jesteśmy świadkami w ciągu ostatnich lat, wraz z wydarzeniami, które są ich bolesną pochodną, powinno wzmocnić nasz niepokój. Sztuka, szczególnie ta zaangażowana społecznie, nie pozostaje nań obojętna. Podejmuje problemy różnorodności, wykluczenia,

konfliktów, ekologii. **Social Art** w Kinie Nowe Horyzonty zaprezentuje szerokiej publiczności wybrane dokumenty, filmy fabularne, reklamy społeczne oraz plakaty. Wszystkie te dzieła, poza interesującą artystycznie formą, równocześnie nie unikają pytań o odpowiedzialność, zarówno tę jednostkową, jak i społeczną.

‘Clover is so grabby and it jostles so much. One may think, it is so beautiful, let it grow freely, but after a year or two there is nothing else left around’, says Ms. Maria Malinowska 86, while weeding her allotment. She is the main character of the movie *Eksmisja* which will be screened during the three days of the **Social Art** event held in the New Horizons Cinema.

‘The city of Gdansk, a group of skinheads screaming: Sieg Heil! Such behaviour seems to be impossible in this country, yet it exists’, affirms Maria’s husband, prof. of archaeology. The both statements are separated by long minutes, but they are parallel, perfectly unfolding complex situation of Poland, Europe and the world itself, in the era of multiculturalism.

Yet, is it for certain that the encounter with otherness no longer inspires fear, prejudice and violence? The premiere screening *The shadow of the Sun* undertakes this matter lightly but with a grain of salt. The homelessness, which is often associated with filth, poverty and sombreness, does not overweight its viewers... The art in this theatrical opening has the power to change our own, individual world.

The recent **rebirth** of radicalisation and extremism, noted in the past few years, along with incidents that are their actualization, increases anxiety. The socially engaged art does not remain indifferent to these issues. It addresses the matters of diversity, exclusion, conflict and also environmental problems and concerns for the planet Earth. The **Social Art** event presents selected documents, feature films, social advertisements and posters. Aside from their intriguing form, all these works do not get away from the responsibility.

We believe in the difficult search for meaning of our existence that we perceive as purposeful and which leads to build our understanding of the world and ourselves.

It is the art itself that helps us to look for directions and answers. The encounter with otherness is often difficult but it is needful for learning and for the dialogue. In democracy, this is a public space, the agora. The discussion on the appropriation of this area by advertisements and commercialism is significantly noticeable thanks to street art makers. It reminds us about our own responsibility for public spaces. It also motivates action from artists, art managers and authorities: space creation that will be suitable for such a role.

The poster exhibition will present Polish **poster** artwork. The viewers will have an opportunity to admire works of 16 artists, such as: Lex Drewiński, Jan Bajtlik or Izabela Kaczmarek-Szurek. Paulina Szuta has arranged the exhibition in a climate of the recycling art, which matches perfectly with the industrial interior of the venue.

Many worldwide award winning social

advertisements will be screened in the open space of the New Horizons Cinema. It will be an interesting presentation of how over the years the form and the language of these concise messages have evolved.

Three groups of topics of movies present alternative ways of living. The main characters are naturally distinguished from the rest of the society and sometimes they choose an uncommon path consciously. The *Minority Report* clashes with the *Social Exclusion* topic and it will be backed by presentations about those who live *Outside the Scheme*. Showing the diversity

Wierzimy w trud poszukiwań sensu naszej **egzystencji**, który chcemy postrzegać jako celowy i prowadzący do budowania naszego rozumienia świata i siebie samych. To właśnie sztuka pomaga nam wciąż na nowo poszukiwać drogi i odpowiedzi. Spotkanie z innym, nierzadko trudne, jest jednak konieczne dla uczenia się i dialogu, potrzebuje przestrzeni. W demokracji jest to przestrzeń publiczna, agora. Dyskusja nad zawłaszczaniem jej przez reklamy i komercję, która stała się głośna dzięki artystom, przypomina o naszej własnej odpowiedzialności za miejsce. Nakazuje także twórcom i menadżerom kultury oraz władzom publicznym reakcję: stwarzanie miejsc, które będą pełnić tę rolę.

W zorganizowanej wystawie plakatów zaprezentowane zostaną polskie grafiki plakatowe. Widzowie będą mieli okazję obejrzeć prace 16 artystów wśród których między innymi pojawiają się: Lex Drewiński, Jan Bajtlik czy Izabela Kaczmarek-Szurek. Całość zbioru grafik będzie wyeksponowana w niezwykle interesującej aranżacji w klimacie recycling art, którą, jej autorka Paulina Szuta, idealnie wpisała w industrialne wnętrza Kina.

W otwartej przestrzeni Nowych Horyzontów będzie można zobaczyć również projekcje najciekawszych reklam społecznych, które zostały nagrodzone na różnych, światowych konkursach. Będzie to prezentacja tego, jak na przestrzeni ostatnich lat ewoluowała forma i język tych lapidarnych komunikatów.

Zebrane w trzech blokach filmy prezentują alternatywne modele życia. Bohaterów coś czasem naturalnie odróżnia od reszty społeczeństwa, niekiedy sami wybierają inną niż większość drogę. *Raport mniejszości* zderzony będzie z blokiem *Wykluczeni*, uzupełnony zarazem pokazami poświęconymi

życiu *Poza schematem*. Pokazując **różnorodność**, wielość dróg, dzieła **Social Art** nie uciekają od pytań o trud codziennych zmagani bohaterów, nie lukrują ich biografii, nie starają się ich reklamować ani sprzedawać. Ważna jest w nich gotowość do zmierzenia się z problemem, spotkanie zamiast ucieczki i odwracania wzroku.

Scena z filmu *Eksmisja*, w której pani Maria prowadząc samochód mówi rezolutnie do wnuka: „o! Popatrz, jak się wystraszył! zobaczył samochód, a w nim jakąś starą babę!” jest doskonałą ilustracją zarówno tego, jak bardzo nasze spotkania z innością obarczone są lękiem, jak również tego, że odwracanie wzroku jest naszą naturalną reakcją. Podobne uczucia pojawiają się w nas na widok bezdomnych, chorych, inaczej niż my ubranych, otyłych. Często inny niż nasz kolor skóry czy akcent także wywołują w nas lęk i chęć ucieczki. Wizja wielokulturowego Wrocławia, choć atrakcyjna, wciąż domaga się realizacji.

Program **Social Art** chce na nowo otworzyć Państwa oczy. Tylko skrzyżowanie naszych spojrzeń pozwala na stwarzanie *miejsc innych*. Spotkanie z *innym* to początek dialogu, który jest podstawą zmiany naszego świata. Udział w tym artystycznym wydarzeniu ma zachęcić do podjęcia takiego dyskursu, dlatego prócz wartości artystycznej, ma również duże znaczenie społeczne.

Konieczna zajmuje całą przestrzeń, zawłaszcza, niszczy wszystko wokół....**Social Art** nie pozwala nam pozostać obojętnym.

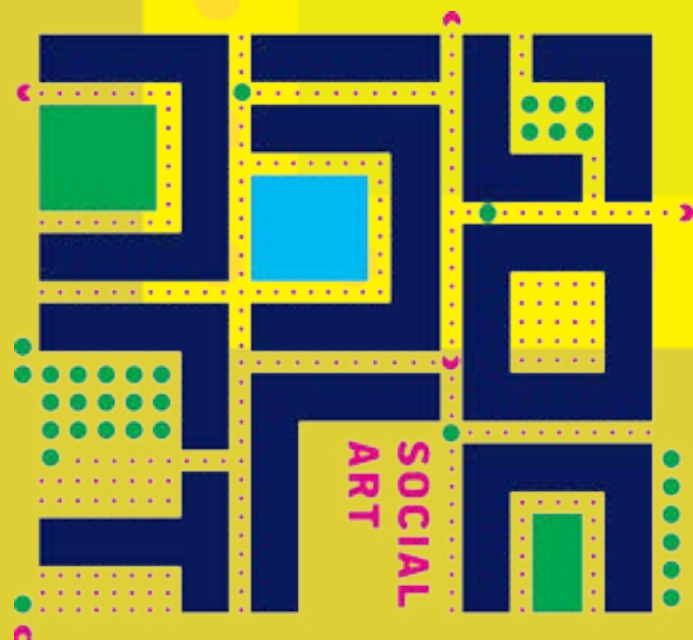
and multiplicity of paths, the **Social Art** event does not get away from difficult questions about the daily struggle of the characters. It does not embellish their biographies and does not try to advert or sell them. These films are ready to tackle the problems, to embrace the issues instead of running away. In one of the scenes of the movie *Eksmisja*, Ms. Maria, whilst driving a car, says to her grandchild: 'Look how he got scared! He just has seen the car with an old woman inside'. It is a perfect illustration of how our encounter with *otherness* is burdened with fear and that looking away is our natural reaction. We often behave in the same way at the sight of homeless, sick,

differently dressed or obese **people**. Moreover, different skin colour, ethnic dress or accent, may also create fear and the desire to run away. Although the vision of a multicultural Wrocław is appealing, it still calls for implementation.

The **Social Art** wants to re-open your eyes. Only the crossing of our glances allows creation of *other places*. The meeting with *others* is the beginning of a dialogue and it allows changing our world. Participation in this artistic event has to encourage the adoption of such a discourse and, in addition to its artistic value; it has also considerable social importance.

Clover occupies all space, appropriates, destroys everything around... the Social Art does not allow us to remain indifferent.

Kamila Kamińska - curators' introduction



Kinematografia

nigdy nie unikała tematów społecznie niewygodnych. Katalog obrazów dokumentalnych i fabularnych, które podejmują się tych kwestii jest tak olbrzymi, że stanęliśmy przed nie lada wyzwaniem wyboru zaledwie kilku pozycji. Zawężając zakres poszukiwań, postanowiliśmy skoncentrować się na kilku ważnych zagadnieniach, które ujęliśmy w trzech blokach tematycznych: Raport Mniejszości / Poza Schematem / Wykluczeni. Ostatecznie wyselekcjonowane obrazy pochodzą z całego świata. I choć zjechały najważniejsze festiwale filmowe, zdobyły uznanie widzów i nagrody, zwykle nie trafiały do kinowej dystrybucji. Mamy nadzieję, że będą miłą niespodzianką dla uczestników Social Art.

W bloku **RAPORT MNIEJSZOŚCI** koncentrujemy się na temacie migracji we współczesnym ujęciu. Filmowym rzecznikiem tematu będą dwa dokumenty: *Argentyńska Lekcja* w reżyserii Wojciecha Staronia oraz *Zamek*, włoska produkcja w reżyserii Massima D'Anolfi i Martina Parenti.

POZA SCHEMATEM to blok poświęcony ludziom, którzy mają odwagę żyć lub tworzyć wbrew panującej modzie, czy obowiązującym standardom. Temat przybliży nam brytyjski dokument o ekologicznym architekcie, *Garbage Warrior*, wyreżyserowany przez Olivera Hodge'a. Wojnę masowej produkcji wypowie *Szczęśliwy Poeta*, bohater filmu fabularnego Paula Gordona a światowej sławy choreograf, Royston Maldoom, podejmie artystyczny eksperyment w niemieckiej produkcji, *Rytm to jest to* (reż. Thomas Grube i Enrique Sanchea Lansch).

WYKLUCZENI ten blok ma najsilniejszą filmową reprezentację. Nic też dziwnego - to temat rzeka. Zobaczymy tu hiszpański *Cień słońca* w reżyserii Davida Blanco. Film, którym zdecydowaliśmy się otworzyć Social Art, podejmuje temat bezdomnych, jako wyrzutków społeczeństwa. *Jak to jest* (reż. Bruce Webb) i *Aaltra* (reż. Benoît Delépine i Gustave de Kervern) choć mają komiczny wydźwięk, to doskonale przejmują kwestie społecznego wykluczenia z powodu choroby i kalectwa. Blok dopełnią dwa dokumenty: polski, *Eksmisja* w reżyserii Filipa Antoniego Malinowskiego i brytyjski, *Angielski Lekarz* w reżyserii Geoffreya Smitha.

Magdalena Jedynak

Cinematography

has never been turning away from painful social issues. The wide range of documentary and feature films related to these issues is so impressive that we have faced a serious challenge to select only a few of them. Narrowing the scope of research we decided to focus on a few important problems that we divided into three main thematic blocks: Minority Report/ Outside the scheme/ Excluded. Those film pieces come from all around the world. Despite of their screening in the major film festivals, great audience reception and receiving numerous awards these movies usually did not end up in a wide cinema distribution. We truly hope they will be a nice surprise for the Social Art event audience.

In the **MINORITY REPORT** block we focus on the migration issue in its contemporary terms. The main film representatives of the topic will be two documentaries: *Argentinian Lesson* directed by Wojciech Staroń and the *Castle* – Italian production directed by Massimo D'Anolfi and Martina Parenti.

The **OUTSIDE THE SCHEME** is the block dedicated to people who have the courage to live or create against the current trends or standards. The topic is accommodated by a British document – *Garbage Warrior* – about an ecological architect directed by Oliver Hodge. A war against mass production will be commenced by *A Happy Poet*, the feature hero in the movie directed by Paul Gordon; and the world famous choreographer Royston Maldoom will carry out an artistic experiment in a German production *Rhythm is it!* directed by: Thomas Grube and Enrique Sanchea Lansch.

The **SOCIAL EXCLUSION** block may boast with the strongest film representation. No wonder – it's a very receptive topic. We will watch here a Spanish production *In the Shadow of the Sun* directed by David Blanco. We chose to open the Social Art event with a movie referring to a problem of homeless people, the outcast of the society. Although *Be All And End All* (directed by Bruce Webb) and *Aaltra* (directed by Benoît Delépine and Gustave de Kervern) have some comic tons they show a serious problem of the social exclusion due to illness and disability. This block will be completed by two documentary movies: Polish *Eksmisja* directed by Filip Antoni Malinowski and British *English surgeon* directed by Geoffrey Smith.

Magdalena Jedynak

POZA SCHEMATEM (OUTSIDE THE SCHEME):

SZCZĘŚLIWY POETA / HAPPY POET USA 2010 / 85'

Reżyseria / Direction: Paul Gordon



Salatka jajeczna bez jajka? Takie niestandardowe potrawy serwuje w swojej budce ze zdrową żywnością Bill, główny bohater *Szczęśliwego poety*. Ma zamiar osiągnąć

sukces w branży gastronomicznej, ale nie idzie na skróty. Nie proponuje śmieciowego jedzenia, nie stosuje powszechnie znanych chwytów marketingowych. Wierzy, że *kiedy stworzymy coś dobrego, ludzie sami przyjdą*. Film zrealizowany za skromną kwotę 25 tysięcy dolarów, jest autorskim projektem Paula Gordona, który nie tylko go wyreżyserował, ale również napisał scenariusz, zmontował i zagrał główną rolę. Zresztą to, co proponuje nam reżyser, jest dokładnie tym samym, co budka z żywnością Billa, produkt własny, który musi konkurować na rynku z masową produkcją. Wprawdzie obraz Gordona nie trafił w USA do kinowej dystrybucji, ale pojawił się na wielu festiwalach i zawsze spotykał się z ciepłym przyjęciem.

PAUL GORDON: Człowiek – orkiestra. Gra w filmach, reżyseruje i produkuje. Obecnie głównie pisze scenariusze. Artystycznie inspirują go: Yasujirō Ozu, Jim Jarmusch, Hal Hartley, Aki Kaurismäki, Robert Altman i Richard Linklater.

Egg salad without eggs? Bill, the main character of the *Happy Poet*, serves such non-standard meals in a booth with healthy food. He intends to succeed in the catering industry but he does not want to follow the easiest way. Neither does he offer junk food nor applies popular marketing strategies. He believes that *when we create something good, the people will come*. The budget of the movie was only 25 thousand dollars and it is Paul Gordon's own project. He directed this film and also wrote a screenplay, produced and played the main role. The director serves us the same as he does at the healthy food booth, a unique product that has to compete with the mass production. Although the film has never appeared in the cinema distribution in the USA, it has been screened at many festivals and it has always been warmly acclaimed.

PAUL GORDON is a one-man band. He is an actor, director and producer. Currently he is mainly a scriptwriter. He is inspired by the following artists: Yasujirō Ozu, Jim Jarmusch, Hal Hartley, Aki Kaurismäki, Robert Altman and Richard Linklater.



RYTM TO JEST TO! / RHYTHM IS IT! NIEMCY / GERMANY 2004 / 100'

Reżyseria / Direction: Thomas Grube, Enrique Sanchez Lansch



Możesz zmienić swoje życie na zajęciach z tańca Royston Maldoom

Berlin, rok 2003. Pomimo srogiej zimy, niesamowite rzeczy dzieją się w portowej dzielnicy miasta. Oto 250 osobowa grupa tancerzy z 25 krajów, pod okiem wybitnego brytyjskiego choreografa, Roystona Maldooma, w towarzystwie muzyków z Filharmonii Berlińskiej, przygotowuje taneczno-muzyczny show,

You can change your life in dance classes with Royston Maldoom.

Berlin, 2003. Although the winter is very harsh, amazing things are happening in the city's port district. There is a group of 250 dancers from 25 countries preparing a dance and music show called *The Rite of Spring* by Igor Stravinsky, under the supervision of an outstanding British choreographer Royston Maldoom and accompanied by musicians from the Berlin Philharmonic. There would not be anything unusual in this performance if not for the fact that all dancers are amateurs. The major part of them comes from poor families. They are the outcast of the society and they do not usually have any access to the World of culture. The camera follows the newbies' rehearsals for three months. It witnesses their ups and downs and their internal struggle with their own weaknesses. It is a beautiful story on how to reveal the inner human strength.

THOMAS GRUBE was born in 1971. He is a German director, screenwriter and film producer. In 2008 he implemented another project with participation of the Berlin Philharmonic. He made a movie called the *Trip to Asia - Die Suche nach dem Einklang*, which was a record of the musicians' tournée in Asian countries.

Święto wiosny Igora Stawińskiego. Nie byłby w tym przedsięwzięciu nic nadzwyczajnego, gdyby nie fakt, że tancerze są całkowitymi amatorami. Spora część z nich pochodzi z biednych rodzin, z marginesu społecznego i na co dzień nie ma dostępu do świata wysokiej kultury. Kamera towarzyszy debiutantom podczas trzymiesięcznych prób. Podpatruje ich wzloty i upadki, obserwuje ich wewnętrzną walkę z własnymi słabościami. To piękna opowieść o tym, jak wydobyć z człowieka wewnętrzną siłę.

THOMAS GRUBE: Urodzony w 1971 roku niemiecki reżyser, scenarzysta i producent filmowy. W 2008 roku zrealizował kolejny projekt z udziałem Filharmonii Berlińskiej. Powstał film *W poszukiwaniu harmonii: podróż do Azji*, który był zapisem z tournée muzyków po krajach azjatyckich.

ENRIQUE SÁNCHEZ LANSCH: Urodzony w 1963 roku hiszpański reżyser i scenarzysta. Reżyseruje nie tylko filmy dokumentalne, ale również opery i balet. Silnie związany z berlińskim światem artystycznym.

ENRIQUE SÁNCHEZ LANSCH was born in 1963. He is a Spanish director and screenwriter. Aside from documentary movies, he also directs opera and ballet performances. He is strongly associated with the Berlin art environment.



WOJOWNIK POŚRÓD ŚMIECI / GARBAGE WARRIOR UK 2007 / 84'

Reżyseria / Direction: Oliver Hodge

Co mają ze sobą wspólnego puszki po piwie, opony samochodowe i butelki po wodzie? Niewiele, chyba że jesteś zbuntowanym architektem, Michaeliem Reynoldsem. W jego rękach przedmioty te stanowią narzędzia budowy niezależnych energetycznie mieszkań z masy termalnej.

Od 30 lat, Reynolds oraz jego zieloni zwolennicy poświęcają swój czas na pomoc w rozwijaniu idei „Earthship Biotecture” w Nowym Meksyku, czyli budowę samowystarczalnych, budynków mieszkalnych, w których projekt i funkcjonalność łączą się w ekologiczną całość.

Reynolds domaga się prawa do stworzenia eksperymentalnego, samowystarczального terenu mieszkalnego jednocześnie wraz ze swoją ekipą stara się pomóc potrzebującym, oferując swoje nowatorskie zdolności.

„Wojownik pośród śmieci” to obraz kręcony w czterech krajach przez ponad trzy lata. Ukazuje on portret zdeterminowanego wizjonera, bohatera na miarę XXI wieku.

Oliver Hodge pracował przy ponad 20 pełnometrażowych filmach – projektując i nadzorując użycie efektów specjalnych oraz zarządzając oddziałami tworzącymi rekwizyty. W jego filmografii pojawiają się m. in.: *Charlie i fabryka czekolady*, *Tomb Raider 1 i 2*, *James Bond: Śmierć nadejdzie jutro*, *Jeździec bez głowy* oraz *Gwiezdne Wojny: Mroczne Widmo*.

Beer cans, car tires, bottles – what do they have in common? Not much, unless you are a rebel architect Michael Reynolds. In his hands these objects become a building material for the energy-independent houses made of a thermal mass.

For 30 years Reynolds and his ‘green’ followers have been volunteering their time to develop the „Earthship Biotecture” idea in New Mexico, which stands for building self-efficient residential buildings. The design and functionality are combined together into one ecologic unity.

Reynolds demands the right to create an experimental, self-efficient residential area and at the same time along with his crew offer to help those in need making use of their innovative abilities.

The Garbage Warrior is a film that was being made in four countries for over three years. It sketches a portrait of a determined visionary, a hero of the 21st century.

Oliver Hodge has worked on over 20 productions of feature-length movies designing and overseeing the usage of special effects and managing stage props departments. His best artistic achievements are: *Charlie and the Chocolate Factory*, *Tomb Raider 1 and 2*, *James Bond: Die Another Day*, *Sleepy Hollow* or *Star Wars, Episode I: The Phantom Menace*.



WYKLUCZENI (SOCIAL EXCLUSION):

CIEŃ SŁOŃCA / LA SOMBRA DEL SOL / IN THE SHADOW OF THE SUN
HISZPANIA / SPAIN 2011 / 110'
Reżyseria / Direction: David Blanco

Pelé wiedzie spokojny żywot na ulicach Barcelony, aż pewnego dnia pojawia się upośledzony chłopak, Claudio, który nie odstępuje kłoszarda na krok. Nowa sytuacja niezbyt odpowiada bezdomnemu, który nade wszystko ceni sobie niezależność. Wkrótce jednak okazuje się, że przybłąda ma niezwykły talent, który Pelé chętnie wykorzysta. Uliczny teatr cieni pozwoli zarobić parę groszy, a przy okazji, pomimo tak bardzo odmiennych osobowości, zbudować silną więź przyjaźni. Debiutancki film hiszpańskiego reżysera, Davida Blanco, to pochwała bezdomności. Ukazuje on bezdomnych jako wolne ptaki, osoby których nie krępują żadne nakazy, normy społeczne, ani oczekiwania otoczenia. Blanco mówi: "Żebracy to druga strona medalu: to, co pozostaje ukryte, produkt uboczny wspaniałego społeczeństwa, w którym żyjemy. To, co jest postrzegane jako 'inne' jest odrzucane dziś tak samo, jak zawsze. Przeraża nas nieporządek, chaos, a ci dryfujący ludzie przypominają nam, że jeśli nie chcemy skończyć bez grosza, bez pracy, śpiąc na ulicy całkiem sami i kompletnie zagubieni, musimy pozostać skrepowani etykietą naszego społeczeństwa."

DAVID BLANCO: Mieszka w Barcelonie, a z wykształcenia jest architektem. Jest zdobywcą wielu nagród za filmy krótkometrażowe. Współtworzył scenariusze do filmów *Condon Express* i *The Fence*, wyreżyserowanych przez Luisa Prieto

Pelé leads a quiet life on the streets of Barcelona until one day a handicapped boy Claudio appears and starts to tag along after the tramp. Pelé is not happy about the situation, since independence is the value that a homeless man appreciates above all. However, it turns out that the stray has an extraordinary talent that Pelé will eagerly take advantage of. The street theatre of shadows gives the opportunity to make a bit of money. Despite of such different personalities the characters build a strong friendship. The debut film of Spanish director David Blanco was made in order to praise of homelessness. It presents homeless people as free birds, not constrained by any social restraints, standards or expectations. Blanco says: "Begging is the other side of the coin: it remains hidden, it is a by-product of the wonderful society we live in. Anything seen as "different" is being rejected nowadays as it has always been. We are afraid of disorder, chaos and those floating people who remind us that, unless we want to end up as flat broke, unemployed, sleeping alone on streets and completely lost, we have to remain constrained by the society rules."

DAVID BLANCO was born in Barcelona and graduated in architecture. He has won numerous awards for his short movies. He is also a co-author of the screenplays to the *Condon Express* and *The Fence* movies, directed by Luis Prieto.



AALTRA
BELGIA, FRANCJA / BELGIUM, FRANCE 2004 / '90
Reżyseria / Direction: Benoît Delépine, Gustave de Kervern



Kino drogi, choć dość nietypowe. Główni bohaterowie poruszają się na wózkach inwalidzkich, a celem ich wędrówki jest Finlandia. W odległym kraju znajduje się bowiem sprawca ich nieszczęścia - firma produkująca ciągniki i kombajny, Aaltra. Mężczyźni chcą od niej zażądać milionowego odszkodowania, gdyż przez wadliwe działanie fińskiej maszyny doszło do nieszczęśliwego wypadku, który odebrał im sprawność. Pikanterii dodaje fakt, że inwalidzi bardzo się nie lubią, są wredni i złośliwi, a na domiar złego, chętnie i nie zawsze uczciwie korzystają z przywilejów jakie daje im kalectwo.

BENOIT DELÉPINE: rocznik 1958. Francuski komik i reżyser.

GUSTAVE DE KERVERN: rocznik 1962. Francuski aktor, reżyser i scenarzysta.

Twórczy tandem Delépine - de Kervern nakręcił kilka obrazów docenionych na międzynarodowych festiwalach. Film *Avida* wyświetlano na festiwalu w Cannes, Louise-Michel, w 2009 roku zdobył specjalne wyróżnienie jury na festiwalu w Sundance. *Mammuth* z Gérardem Depardieu i Isabelle Adjani był nominowany do nagrody Złotego Niedźwiedzia na festiwalu w Berlinie.

AALTRA is a road movie, although not a very typical one. The main characters are two disabled men travelling on wheelchairs heading to Finland, a distant country with their misery perpetrator Aaltra, a company producing tractors and combines. The men want to demand a million dollar compensation, as they experienced a tragic accident that caused the loss of their physical abilities, due to malfunction of a Finnish machine. The fact that the two disabled cannot stand each other spices the plot up. They are nasty and spiteful and what is more, they use the privileges of disability eagerly and dishonestly.

BENOIT DELÉPINE was born in 1958. He is a French comic and director.

GUSTAVE DE KERVERN was born in 1962. He is a French actor, director and scriptwriter.

The creative duo of Delépine and de Kervern has made a couple of films that were acclaimed at international festivals. *Avida* was presented in Cannes, Louise-Michel and in 2009 it was awarded with a special jury honor at the Sundance festival, whereas the movie *Mammuth* with Gérard Depardieu and Isabelle Adjani was nominated to the Golden Bear Award at the Berlin International Film Festival.



JAK TO JEST / THE BE ALL AND END ALL **WIELKA BRYTANIA / UNITED KINGDOM 2009 / 95'** **Reżyseria/Direction: Bruce Webb**

Są przeciętnymi brytyjskimi nastolatkami. Ściągają pornografię z sieci, piją alkohol, popalają papierosy i bezwstydnie opowiadają o swoich erotycznych fantazjach. Są też najlepszymi kumplami, Robbie i Ziggy. Jest też poważna choroba, która wkrótce zabierze Robbiego z tego świata. Szkopuł w tym, że chłopak za nic nie chce umierać jako prawiczek. Przed Ziggyem pojawia się nie lada zadanie, znaleźć dla przyjaciela ochotniczkę, jeśli nie spośród koleżanek, to w ostateczności w domu publicznym. Dzięki tak sprytnie skonstruowanej fabule, reżyserowi udaje się opowiedzieć o trudnych sprawach, bez zadęcia i patosu. Choć *Jak to jest* to z pozoru wyuzdana komedia o seksie, w rzeczywistości jest jednak krzepiącą historią o dojrzwaniu i prawdziwej przyjaźni.

BRUCE WEBB: Reżyser i producent. Jest autorem ok. 40 filmów krótkometrażowych oraz 5 filmów fabularnych. W 2010 roku obrazem *Jak to jest* otworzył Minghella Film Festival. Ten film zdobył również uznanie krytyków na festiwalu filmowym w Karlovy Vary.

Robbie and Ziggy are best friends and they are random British teenagers. They visit porn websites, drink alcohol, smoke cigarettes and shamelessly talk about their sexual fantasies. Robbie suffers from a serious disease that will take him soon out of this World. Ziggy is facing a big challenge, as he has to find a girl for Robby, who does not want to die being a virgin. If he Ziggy does not succeed in finding a girl among their mates, he will have to search in a brothel. Thanks to a wisely constructed plot, the director manages to talk about serious and difficult issues, yet avoiding pomposity and pathos. Although, *The Be All and End All* at the first glance may seem to be a promiscuous comedy about sex, it is in fact, a cheering story about adolescence and friendship.

BRUCE WEBB is a director and producer. He has written around 40 short and 5 feature movies. In 2010 his film *The Be All and End All* opened the Minghella Film Festival. The film received very positive reviews from the critics at the Karlovy Vary Film Festival.



EKSMISJA / RESETTLEMENT **AUSTRIA, POLSKA / AUSTRIA, POLAND 2012 / 80'** **Reżyseria / Direction: Filip Antoni Malinowski**

Małżeństwo emerytowanych poznańskich inteligentów dowiaduje się, że musi opuścić zajmowane od kilkudziesięciu lat mieszkanie. Nie stać ich na czynsz narzucony przez nowego właściciela kamienicy ani na zakup nowego lokum. Mieszkający w Austrii wnuk przyjeżdża, by towarzyszyć dziadkom w tych trudnych chwilach. Przejmująca historia rodzinna jest zapisem dokonujących się w Polsce przemian społeczno-ekonomicznych, ale także świadectwem radykalnej zmiany mentalności, którą najtrudniej zaakceptować przedstawicielom starszego pokolenia.

Eksmisja to pierwszy długometrażowy film dokumentalny Filipa Antoniego Malinowskiego.



A retired couple of intellectuals from Poznań find out that they need to leave their flat where they have lived for decades. Neither can they afford to pay the rent imposed by a new house owner, nor to buy a new flat. Their grandson living in Austria arrives to accompany his

grandparents at this difficult time. This touching family story is a record of socio-economic changes happening nowadays in Poland and also a testimony of a radical change of mentality that it is extremely hard to accept by the older generation.

The Resettlement is the first feature-length documentary by Filip Malinowski.



ANGIELSKI LEKARZ / ENGLISH SURGEON
UK, UKRAINE / UK, UKRAINE 2008 / 93'
Reżyseria / Direction: Geoffrey Smith

Jak to jest posiadać boskie moce chirurgiczne, a zarazem walczyć z własnym człowieczeństwem? Jak to jest próbować ratować życie, a jednocześnie odnosić porażki? Niniejszy film ukazuje lekarza, neurochirurga, Henrego Marsha, napotykającego trudności w relacjach z pacjentami w czasie swojej ostatniej misji na Ukrainie.

Henry jest jednym z czołowych chirurgów mózgu w Londynie, ale pomimo pozycji pioniera w swojej dziedzinie nadal jeździ do pracy na starym rowerze. Nieustannie zamartwia się konsekwencjami błędu lekarskiego, które mogą spotkać jego pacjentów: "Kiedy przychodzi co do czego, możemy sobie pozwolić na utratę ręki lub nogi, ale ja operuję na ludzkich myślach i uczuciach i jeżeli coś pójdzie nie tak, mogę zniszczyć charakter tej osoby na zawsze".

Reżyser Geoffrey Smith otrzymał za ten dokument nagrodę Emmy.

How is it like to possess divine surgery power and to fight with own humanity at the same time? How does it feel to try to save lives and yet to fail at times? The movie presents a neurosurgeon Henry Marsh meeting with difficulties in relations with patients during his last mission in Ukraine.

Henry is one of the leading brain surgeons in London but despite of his position of a pioneer in this field he always goes to work on an old bike. He is constantly worried about consequences of a medical malpractice that can happen to his patients: "Where the rubber hits the road, we can afford to lose an arm or leg, but I do operate on people's thoughts and feelings, and if something goes wrong I may irrevocably destroy a person's personality."

Geoffrey Smith, director, was awarded with the Emmy award for this movie.



RAPORT MNIEJSZOŚCI (MINORITY REPORT):

ZAMEK / THE CASTLE

WŁOCHY / ITALY 2011 / 90'

Reżyseria / Direction: Martina Parenti & Massimo D'Anolfi

Zamek to film przedstawiający jeden rok funkcjonowania międzynarodowego Portu Lotniczego Mediolan – Malpensa, miejsca, w którym biurokracja, ścisłe procedury i kontrola bardzo wyraźnie zagrażają wolności osób czy zwierząt przebywających na jego terenie. Lotnisko to jest punktem strategicznym, łączącym wszystkie państwowe organy ścigania. Na jego terenie testuje się nowe środki kontroli; w żadnym innym publicznym miejscu nie są one bezustannie testowane tak dokładnie. Składają się na to: włoski i zagraniczny wywiad, służby celne, Guardia de Finanza (policja finansowa), ochroniarze, psy tropiące m.in. walutę i materiały wybuchowe czy system monitoringu.

„*Zamek* to film oparty na obserwacji: umieszczaliśmy kamerę na statywie i ustawialiśmy obiektyw tak, by być częścią wydarzeń, a przez to zrozumieć to, co dzieje się na naszych oczach.”

Massimo D'Anolfi i Martina Parenti współpracują ze sobą od 2009 r.

The Castle is a movie that shows one year of a functioning of an international airport Malpensa in Milan, where bureaucracy, strict procedures and controls very clearly threaten the freedom of people and animals remaining within its premises. The airport is a strategic point, combining all state law enforcement authorities. New control measures are tested there. There is no other public place where those procedures are tested so thoroughly. They consist of: Italian and foreign intelligence, customs services, Guardia de Finanza (Financial police), security guards, sniffer dogs (that are detecting currency or explosive materials) and monitoring system.

“*The Castle* is a movie based on observation: we inserted the camera on a tripod and set the lens so as to be a part of the event and therefore understand what is happening before our very eyes.”

Massimo D'Anolfi i Martina Parenti have been working together since 2009.



ARGENTYŃSKA LEKCJA POLSKA / POLAND 2011 / 56'

Reżyseria / Direction: Wojciech Staroń



W 1998 roku Wojciech Staroń nakręcił dokument *Syberyjska lekcja* o młodej nauczycielce, która wyjeżdża w okolice jeziora Bajkał, by uczyć ojczystego języka potomków polskich zesłańców. Po latach, już jako małżeństwo z dwójką dzieci, reżyser i jego bohaterka udają się do Argentyny. Dla ich synka będzie to nie tylko spotkanie z nowym językiem. Za sprawą argentyńskiej przyjaciółki mały Janek wkracza w fascynujący świat zabaw, ale pozna także nieznany mu dotychczas gorzki smak dzieciństwa, przedwcześnie skażonego dorosłymi problemami. Film zdobył nagrodę – Złoty Róg – nagrodę Stowarzyszenia Filmowców Polskich - podczas 51 Krakowskiego Festiwalu Filmowego w 2011 roku.

Wojciech Staroń: Absolwent Wydziału Sztuki Operatorskiej Łódzkiej Szkoły Filmowej, nakręcił ponad 20 filmów dokumentalnych i fabularnych. Otrzymał nagrodę Srebrnego Niedźwiedzia za zdjęcia to filmu *El Premio* w reżyserii Pauli Markovitcha na Berlinale w 2011 roku.

In 1998 Wojciech Staroń made *The Siberian Lesson*, a documentary about a young teacher who goes to live in the lake Baikal area to teach Polish to

the descendants of Polish exiles. Many years later, already married and with two children, the director and his film character go to Argentina. For their son, the trip is an encounter with a new language. Assisted by his Argentinean friend, little Janek will enter the fascinating world of games but also discover the bitter taste of childhood, prematurely tainted with the adults' problems, he has not known about so far. The movie has been awarded at the 51st Krakow Film Festival, Poland – where it received the Golden Horn, The Award of Polish Association of cinematographers.

Wojciech Staroń: A graduate of the Cinematographic Department at the Film School in Łódź, he has shot over twenty documentaries and feature length fiction films. He received the Silver Bear Award at Berlinale 2011 for his photography to *El Premio* (dir. Paula Markovitch).



Co **PLAKAT**, a w szczególności plakat społeczny, ma do powiedzenia wobec naporu wizualnych przedstawień, o wyraźnie skomercjalizowanym przekazie, atakujących współczesnego odbiorcę? W jakim stopniu jest w stanie z nimi rywalizować? I czy jego przyszłość rysuje się w optymistycznych barwach? Na wszystkie te pytania 16 autorów pokazywanych w przestrzeni Kina Nowe Horyzonty plakatów, w ramach wydarzenia Social Art we Wrocławiu, zdaje się odpowiadać pozytywnie.

Nie łączy ich więź pokoleniowa, bo na wystawie prezentują się zarówno studenci wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych, dopiero rozpoczynający swoją przygodę ze sztuką, jak i uznani twórcy, a nawet ikony polskiej i międzynarodowej sceny graficznej w osobie prof. Lexa Drewińskiego. Także pod względem stylistycznym zbiór ponad czterdziestu prac ze względu na różniące je techniki wykonania, estetykę oraz wielość rozwiązań formalnych inspirujących ich autorów nie stanowi homogenicznej całości.

O ich wspólnocie decyduje waga przekazu społecznego,

którego są wizualną **manifestacją** oraz głębokie przekonanie ich autorów o sprawczej mocy sztuki. Polega ona na, jeśli nie na zmienianiu rzeczywistości, to przynajmniej na obnażaniu występujących w jej powszechnej percepcji fałszów, dysonansów i niedopowiedzeń. I właśnie plakat zdaje się być idealną plastyczną egzemplifikacją sposobu, w jaki można i powinno się diagnozować niekorzystne zjawiska i procesy społeczne, których wszyscy jesteśmy świadkami i uczestnikami zarazem. Jest ze swej istoty medium artystycznego przekazu, które operuje znakiem graficznym, redukuje formę do niezbędnego minimum. Zmusza tym samym twórców plakatu do odnalezienia i zobrazowania sedna problemu, który przefiltrowany przez ich indywidualną wrażliwość niechybnie trafia do widza, wywołuje w nim reakcję, czasem nawet przemianę. Plakat zaangażowany społecznie ma za zadania pomóc w wyzwoleniu z ciasnych szablonów stereotypowego myślenia, w które wszyscy w jakimś stopniu się wpasowujemy, zarówno jeśli chodzi o definiowanie ról i powinności naznaczonych płcią, deprecjonowanie wszelkich pozanormatywnych sposobów bycia i myślenia, jak i marginalizowanie zjawisk związanych ze starością, niepełnosprawnością i chorobą.

Ta interakcja pomiędzy twórcą a odbiorcą w przypadku ekspozycji pokazywanej w ramach wrocławskiego Social Art przybiera różne, czasem skrajne odcienie dzięki naturalnej odmienności ekspresji każdego twórcy. Od intymnego, prowadzonego na kształt wizualnego dziennika, wyznania obecnego w pracy Joanny Skrzypiec po mocny, niemal brutalny komunikat, zintensyfikowany płaską skonstrastowaną plamą i uproszczoną bryłą, bijący z realizacji Lexa Drewińskiego, do pewnego stopnia także z grafik plakatowych Agnieszki Ziemiśzewskiej. Od opartej na grze znaczeń, wymykającej się jednoznacznej interpretacji, wymowy realizacji Izabeli Kaczmarek-Szurek, chętnie czerpiącej z popkulturowej symboliki, starannie dopracowanych, po typograficzne interwencyjne niemal prace Jana Bajtlika.

Zachęcając do skonfrontowania się z całym bogactwem postaw i formalnych rozwiązań prezentowanym w mało klasycznej aranżacji, co stanowi o dodatkowej atrakcji dla odwiedzającego, pomysłodawcy wystawy mają nadzieję zaintrygować, dać asumpt do kolejnego otwarcia w dialogu społecznym.

What can **SOCIAL POSTER** say confronted with a pressure of visual performances with a clearly commercial message, attacking viewers nowadays? To what extent is it able to compete with those? Does its future appear in bright colors? All of those questions seem to be positively addressed by the works of 16 authors of social posters' exhibition in the New Horizons cinema space within the Social Art Event in Wrocław.

The artists are not joined by the generational bond. Not only does the exhibition present works of students of the Wrocław Academy of Fine Arts who are at the beginning of their adventure with art, but also recognized artists and icons of Polish and international graphic design such as of prof. Lex Drewiński. Also in terms of style, the collection of over 40 works does not constitute a homogenous unity due to different techniques, aesthetics and multiplicity of formal solutions inspiring its authors.

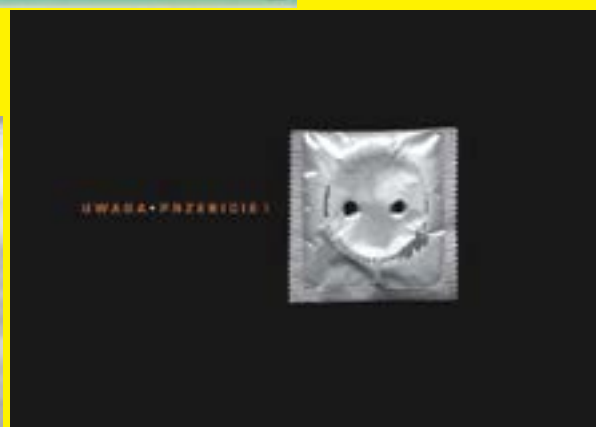
What they have in common is the importance of their visually manifested social messages and a deep conviction of the executive power of art. This manifest may not change the reality but at least it exposes falsehoods, dissonances and insinuations occurring in the common perception. And yet, this is the poster that seems to be an ideal artistic exemplification of the way that should be used to diagnose negative social phenomena and issues that we all witness and participate in. Essentially it is a medium of artistic expression that operates with a graphic character and reduces the form to the necessary minimum. For this reason poster designers are forced to find, present and indicate a heart of the problem that filtered through their individual sensitivity inevitably goes to a viewer and makes him react or even change. Socially engaged poster is to help liberate from tight constraints of stereotypical thinking that we all fit to some extent, both in defining roles and duties in terms of the gender, depreciating alternative ways of living and thinking and moving aside the difficult phenomena associated with old age, disability or disease.

In case of the poster **exhibition** of the Social Art event, interaction between a creator and a viewer may occur with very different shades due to a natural mental difference of each designer.

This interaction may be intimate, as per confession presented in Joanna Skrzypiec's work, or strong, almost brutal calling from Lex Drewiński's poster and to some extent from the works of Agnieszka Ziemiśzewska; from the play of meanings presented in Izabela Kaczmarek-Szurek's works and her using of pop-culture symbols to the typographical, interventionist projects of Jan Bajtlik.

The authors of the Social Art event desire to intrigue and to call for a further opening in a social dialogue, by encouraging confronting with richness of attitudes and formal solutions presented in ordinary scenery of the exhibition that does not look classical at all, what in our intention could be an additional attraction for the audience.

Julia Wysocka



JAN BAJTLIK



Urodził się w 1989 roku. Tworzy plakaty, ilustracje i projektuje książki. Jego ilustracje były publikowane m.in. w *Architekturze*, *Tygodniku Powszechnym*, *Gazecie Wyborczej*, *Przekroju*. Współpracuje z różnymi wydawnictwami, firmami, instytucjami kultury, organizacjami, paryskim studiem Atelier

Jan was born in 1989. He designs posters, illustrations and books. He has cooperated with various magazines including *Architektura*, *Tygodnik Powszechny*, *Gazeta Wyborcza*, *Przekrój*. The artist collaborates with several publishers, companies, cultural institutions, non-governmental organizations, Parisian *Atelier Michel Bouvet* and Japanese *Norio Fujishiro*. Jan Bajtlik implements his own publishing projects and posters exhibitions within urban space. His works have been presented and awarded at numerous exhibitions locally and abroad. The poster *Remember* was awarded the Silver Prize at the 10th International Poster Triennial in Toyama in 2012 and the 1st prize at the Skopje Poster Festival 2011. The same year he received the 1st prize in the Outdoor Gallery AMS competition for the *Dom (Home)* poster. The children's book *Europa Pingwina Popo* designed by himself (*Penguin Popo's Europe*) received a honorable mention in the book of the year 2011 contest of the Polish section of the IBBY (the International Board on Books for Young People). In his output there are lots of socially engaged works about which he says: "Before we begin the huge change, let's start with the changes in our own backyard." To present the essence of a problem he makes use of his sense of humor which is acid and rough at times. He plays with shortcuts and a simple and concise form. In his spare time he enjoys travelling and climbing.

Michel Bouvet i japońskim studiem Norio Fujishiro. Realizuje autorskie projekty wydawnicze i akcje plakatowe w przestrzeni miejskiej. Jego prace były prezentowane i nagradzane na wielu wystawach w kraju i zagranicą. Za plakat *Remember* otrzymał srebrny medal na 10 Międzynarodowym Triennale Plakatu w Toyamie (2012) i 1 nagrodę na Skopje Poster Festival 2011. W 2011 roku otrzymał 1 nagrodę w konkursie AMS za plakat *Dom*. Jego autorska książka dla dzieci *Europa Pingwina Popo* otrzymała wyróżnienie w konkursie na książkę roku 2011 polskiej sekcji IBBY (International Board on Books for Young People - Stowarzyszenie Przyjaciół Książki dla Młodych). W jego dorobku jest wiele prac zaangażowanych społecznie, o których mówi: "Zanim zaczniemy wielkie zmiany, zacznijmy od zmian na własnym podwórku". Aby przedstawić istotę problemu używa humoru, czasem gorzkiego czy dosadnego. Operuje skrótem, esencją, prostą lapidarną formą. W przerwach w pracy podróżuje i wspina się w górach.

MAŁGORZATA BĘDOWSKA

Jest graficzką i plakacistką.

Była trzykrotną laureatką międzynarodowego konkursu na plakat społeczny Good 50x70 w Mediolanie, oraz otrzymała wyróżnienie w konkursie „Najlepszy Dyplom Grafika Polska /2007 (Internetowy program Stowarzyszenia „Międzynarodowe Triennale Grafiki” w Krakowie) w konkursie na plakat społeczny Galerii Zewnętrznej AMS.

Autorka plakatu *The Scream* promującego światową kampanię antynuklearną Greenpeace International.

Według Małgorzaty Będowskiej: „W czasach kultury obrazkowej plakat społeczny może pełnić funkcję współczesnego moralitetu. To doskonałe narzędzie edukowania, ostrzegania i uświadamiania. Wierzę, że syntetyczny „język” moich plakatów daje możliwość przekazania tych treści w sposób najczystszy.”

She is a graphic and poster designer.

The artist is a three-times winner of the international contest for a social poster - Good 50x70 in Milan. In 2007 she was awarded in the competition for „Top Graduates Graphic Poland” /2007 (Internet program of the Krakow “International Print Triennial” Society) within a social poster contest of the Outdoor Gallery AMS.

She is also an author of *The Scream* poster promoting a global, anti-nuclear campaign of the Greenpeace International.

According to Małgorzata Będowska: “In the time of image, culture social poster does play the role of contemporary morality play and it becomes a perfect tool of education, social ‘improvement’, awareness and awakening. Synthetic language of poster enables to deliver this content in the most pure way”.

ELŻBIETA CHOJNA



Studiowała w warszawskiej ASP, gdzie w 1995 roku otrzymała dyplom z wyróżnieniem na Wydziale Grafiki. Odbiła stypendia w Szwajcarii i Francji oraz roczne stypendium podypłomowe w Meksyku. Pracowała w agencjach reklamowych *Leo Burnett* i *DMB&B*. Od 1998 roku współpracuje z najlepszymi wydawnictwami tworząc okładki i szatę graficzną książek. Obok grafiki wydawniczej zajmuje

się plakatem.

Od 1996 roku regularnie uczestniczy w wystawach: Niemcy, Francja, Włochy, Hiszpania, Szwecja, Grecja, Bułgaria, Słowenia i biennialach plakatu w następujących krajach: Polska, Finlandia, Czechy, Słowacja, Bułgaria, Turcja, Rosja, Ukraina, Chiny, Tajwan, Japonia, Kolumbia, Meksyk, USA, Iran.

Jej plakaty zdobyły nagrody w Polsce, Słowacji, Meksyku, Iranie i USA.

W 2008 roku reprezentowała Polskę w wystawie „27 plakacistów w Europie” w Paryżu, w ramach Europejskiego Sezonu Kultury.

Plakat społeczny jest dla niej wypowiedzią bardzo osobistą i zawsze powstaje jako projekt autorski. To daje jej wolność treści i artystycznej formy, odbiegającej od powszechnie obowiązujących kanonów.

LEX DREWINSKI

Lex Drewinski urodził się w 1951 roku w Szczecinie.

Ukończył studia w PWSSP w Poznaniu. W latach 1983-1985 był reżyserem i scenarzystą w Studiu Filmów Animowanych w Poznaniu. W roku 1985 emigruje do Berlina Zachodniego. Od 1992 roku do chwili obecnej pełni funkcję profesora na Wydziale Grafik Design w Fachhochschule Potsdam w Poczdamie (Niemcy). Od 2002 roku współpracuje jako felietonista z kwartalnikiem projektowym *2+3D*. W 2008 roku otrzymuje stopień doktora sztuk plastycznych w ASP w Poznaniu. W 2010 roku otrzymuje I stopień doktora habilitowanego sztuk plastycznych na Uniwersytecie Artystycznym w Poznaniu. Od 2010 roku profesor w Katedrze Projektowania Graficznego w Akademii Sztuki w Szczecinie. Od 2010 roku członek honorowy STGU (Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej). Od roku 1985 wziął udział w prawie wszystkich znaczących prezentacjach plakatu na świecie. Otrzymał ponad 150 nagród i wyróżnień, głównie międzynarodowych. Miał ponad 50 wystaw indywidualnych min. w Atenach, Barcelonie, Berlinie, Damaszku, Londynie, Madrycie, Nikozji, Meksyku, Odense, Pekinie, Sztokholmie, Warszawie, Quito i innych.

Jest autorem powiedzenia: „Plakat społeczny nie ćwierka, nie rapuje a manifestuje.”

She studied at the Warsaw Academy of Arts where in 1995 she graduated with honors from the Faculty of Graphics. She gained scholarships in Switzerland and France and the annual post-graduate scholarship in Mexico.

She worked for advertising agencies *Leo Burnett* and *DMB&B*. Since 1998 she has been cooperating with major publishers, creating covers and books' graphic design. In addition to publishing graphics she focuses on posters.

Since 1996 she has been regularly participating in various exhibitions in Germany, France, Italy, Spain, Sweden, Greece, Bulgaria, Slovenia and in the poster biennale – in Poland, Finland, Czech Republic, Slovakia, Bulgaria, Turkey, Russia, Ukraine, China, Taiwan, Japan, Columbia, Mexico, USA and Iran.

Her posters have won awards in Poland, Slovakia, Mexico, Iran and USA.

In 2008 she represented Poland in the exhibition „27 graphistes pour l'Europe” (27 graphic designers for Europe) in Paris during the European Season.

Social poster is a very personal way of expression for her and it has been always being created as an original project. It gives her freedom of the content and artistic form, different from common, conventional standards.



Lex Drewinski was born in 1951 in Szczecin.

He graduated from the State Academy of Fine Arts (currently the University of Fine Arts) in Poznań. Within 1983-1985 he was a director and scriptwriter in TV STUDIO OF ANIMATION FILMS in Poznań. In 1985 he moved to West Berlin. In 1992 he became a professor of Graphic Design in Fachhochschule Potsdam (University of Applied Science) in Potsdam (Germany). Since 2002 he has been cooperating as a columnist with the *2+3D* – Polish design quarterly. In 2008 he obtained the Ph.D degree in fine arts at the Academy of Fine Arts in Poznań. In 2010 he received the first degree of habilitated Ph.D of fine arts in the University of Arts in Poznań. Since 2010 he has been working as a professor of the Faculty of Graphic Design at the Szczecin Academy of Art. Lex Drewinski is an honorary member of the STGU (the Association of Polish Graphic Designers). Commencing in 1985 he has been participating in almost all major poster presentations in the world. He has received more than 150 awards and honors, mainly international and he had more than 50 solo exhibitions including the Athens, Barcelona, Berlin, Damascus, Madrid, Nicosia, Mexico, Odense, Beijing, Stockholm, Warsaw, Quito and others.

He says: “Social poster does not tweet, does not rap but it manifests.”

IZABELA KACZMAREK-SZUREK

Urodziła się w 1983 roku.

Mieszka i pracuje w Warszawie.

Ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Poznaniu z zakresu projektowania graficznego i komunikacji wizualnej, dyplom zrealizowany w pracowni Prof. Eugeniusza Skorwidera. Studiowała na Uniwersytecie Zielonogórskim grafikę multimedialną w pracowni Prof. Izabelli Gustowskiej.

Uczestniczyła w licznych wystawach i konkursach głównie poświęconych grafice plakatowej.

Wśród głównych obszarów działań zawodowych artystka wymienia realizację ilustratorskie oraz projektowanie plakatów, wzorów na tkaninach, okładek książek oraz kolekcji papierniczych.

Zdaniem Izabeli Kaczmarek-Szurek projektowanie plakatu społecznego daje możliwość, obserwacji i bieżącego komentowania procesów, które zmieniają naszą mentalność, postrzeganie siebie i naszej przyszłości. Wedle niej współczesnemu człowiekowi brakuje dystansu, żyje on przyjmując bezrefleksyjnie wzorce zachowań promowanych przez mało ambitną telewizję i internet. Nierzadko także wzoruje się i upodabnia (sic!) do wąskiego grona znajomych ze szkodą dla własnego rozwoju. Plakat ma za zadanie wyrwać go z tego otępienia, zadziwić z niego, ale i postawić diagnozę, po to, by żyło mu się lepiej i zabawniej.

Izabela was born

in 1983. She lives

and works in War-

saw. The artist

graduated from

the Academy of

Fine Arts (cur-

rently University

of Arts) in Poznań

from the Faculty

of Graphic Design

and obtained a di-

ploma in Prof. Eugeniusz Skorwider's studio. She also studied

multimedia graphics at the University of Zielona Góra in Prof.

Izabela Gutowska's studio.

Izabela has participated in numerous exhibitions and competi-

tions dedicated to poster graphics.

Her main professional activities are focused around posters,

illustrations, fabric patterns, books covers and paper collec-

tions.

In her opinion poster design enables observation and the actual

comment of the processes that are changing our mentality,

our self-perception and our future. She believes that modern

man lives thoughtlessly accommodating the patterns of be-

havior promoted by unsophisticated mass media – television

and the Internet. She also thinks that people often imitate and

assimilate (sic!) to a small group of acquaintances with damage

to their self-development. According to Izabela, the poster's

role is to break us out from our torpor and mock of us, yet to

make a diagnosis so as to improve our lives and cheer us up.



Urodził się w 1988 roku.

W sferze jego działań zawodowych pierwsze miejsce zajmuje plakat, ale działa również na polach fotografii i grafiki edytorskiej.

Był uczestnikiem 22. oraz 23. Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie, a także 21. Biennale Plakatu Polskiego w Katowicach. Dodatkowo jego plakat po 22. Międzynarodowym Biennale Plakatu w Warszawie został wyróżniony w felietonie na stronie *2+3d*. Laureat konkursu na okładkę dla magazynu *K MAG*, a także twórca projektu pocztówek dla Muzeum Plakatu w Toyamie w Japonii. Był redaktorem naczelnym działu Plakat w magazynie *Kato Magazyn* oraz brał udział w licznych wystawach zbiorowych.

Tworzy plakaty zaangażowane społecznie, gdyż porusza te problemy, które są mu bliskie. Dzięki temu zwraca uwagę innych ludzi na konkretne zjawisko lub zdarzenie.

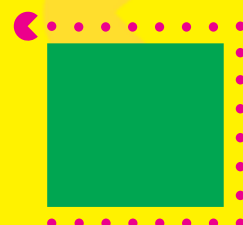
PATRYK KALISTA

Patryk was born in 1988.

His professional activities focus at the first place on poster design but he also works with photography and graphic editorial.

He participated in the 22nd and 23rd Warsaw International Poster Biennale and in the 21st Biennial of the Polish Poster in Katowice. After the 22nd Warsaw International Poster Biennale, his poster was featured in a column in *2+3d* (Polish design quarterly). He was honored by the poster collector Rene Wanner who put him on his list of selected artists. He is the winner of the contest for a cover for *K MAG* magazine; he also designed poster cards for the Museum of Modern Art in Toyama, Japan. Patryk Kalista is the editor-in-chief of the Poster department in *Kato Magazyn* and has participated in numerous group exhibitions.

He creates socially engaged posters since he touches on issues closely observed in his surroundings. As a result, he attracts people's attention to a particular phenomenon or event.



WERONIKA KOWALSKA

Urodziła się w 1987 roku.

Jest studentką V roku Projektowania Graficznego w pracowni prowadzonej przez prof. Jana Jaromira Aleksiana oraz pracowni Litografii i Technik Eksperymentalnych prof. Pawła Frąckiewicza na wydziale Grafiki i Sztuki Mediów wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych.

Zdobywczyni Stypendium Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego za wybitne osiągnięcia artystyczne w roku 2013, Stypendium Prezydenta Wrocławia dla wyróżniających się młodych twórców w latach 2011, 2012 oraz Stypendium Metropolity Wrocławskiego dla najzdolniejszych studentów wrocławskich uczelni w 2009 roku.

Projektowanie graficzne, a w szczególności plakat są dyscyplinami, z którymi jest związana najdłużej i najsilniej. Poszukiwanie nowych rozwiązań formalnych, w szczególności próby syntezy otaczającego ją świata, pozwoliło jej odkryć, że właśnie plakat, posiada szczególną cechę: zostawia na przekazywanej idei swój ślad.

Wielowymiarowość i złożoność społecznych problemów związanych z kobietą i jej rolą w społeczeństwie, a także kulturowo zróżnicowane aspekty kobiecości są dla Weroniki Kowalskiej źródłem fascynacji i poszukiwań graficznych eksplorujących tę zawsze bogatą topikę.



Weronika was born in 1987. She is a student of the 5th year of graphic design at the Academy of Fine Arts in Wrocław at the Faculty of Graphic Arts and Media Arts, in prof. Jan Jaromir Aleksian's studio and in prof. Paweł Frąckiewicz Studio of Litographic Printing.

She has won the Scholarship from the Minister of Science and Higher

Education for the outstanding artistic achievements in 2013. She also gained the scholarship from the Mayor of Wrocław for Outstanding Young Artist of years 2011 and 2012, and in 2009 the Wrocław Metropolitan Scholarship for the most talented students of Wrocław universities.

Graphic design and in particular poster design, are the areas she has been the most attached to for a long time. By searching for new formal solutions and, mainly by attempting to synthesize the World around her, she has discovered that the poster has its unique feature to strongly mark the idea it refers to.

The sources of Weronika's fascination and graphic research are multidimensionality and complexity of social problems related to women and their role in the society, as well as the culturally diverse aspects of femininity.

STEFAN LECHWAR



Urodził się w 1975 roku w Jaśle.

Jest absolwentem ASP w Krakowie. Pracuje jako adiunkt w Katedrze Projektowania Graficznego, na Wydziale Artystycznym w Cieszynie, Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach oraz jako wykładowca w Instytucie Sztuki, Uniwersytet Opolski.

Opolski.

Zajmuje się głównie projektowaniem graficznym (plakat, identyfikacja wizualna, grafika wydawnicza).

Współautor i reżyser (wraz z Izabelą Wądołowską) spektaklu *MU*, premiera w Teatrze Małym w Tychach (2007).

Wziął, jak dotąd, udział w ok. 180 wystawach indywidualnych i zbiorowych w kraju i za granicą (USA, Japonia, Chiny, Iran, Turcja, Rosja, Litwa, Czechy, Słowacja, Niemcy, Szwajcaria, Belgia, Włochy).

Zdaniem Stefana Lechwara "plakat jest doskonałym medium dającym możliwość wymiany myśli, idei i poglądów za pomocą języka wizualnego. Jest to język skrótu, choć niepowierzchniowy. Idealny do błyskawicznego ripostowania obserwowanej wnikliwie rzeczywistości."

Stefan Lechwar was born in 1975 in Jasło. In 2001 he graduated in graphics from the Krakow Academy of Fine Arts. He is an Assistant Professor at the Department of Graphic Design at the Institute of Arts in Cieszyn (a division within The University of Silesia in Katowice) and as a lecturer at the Institute of Art of the University of Opole. He is mainly focused on graphic design such as: posters, visual identification and graphic publishing.

Stefan Lechwar is also a co-author and director (along with Izabela Wądołowska) of the theatrical performance *MU*, which had its premiere in the Teatr Mały in Tychy in 2007.

He has participated in around 180 solo and group exhibitions in Poland as well as abroad (including: US, Japan, China, Iran, Turkey, Russia, Lithuania, the Czech Republic, Slovakia, Germany, Switzerland, Belgium, Italy).

Stefan considers a poster as an "excellent medium that enables exchange of thoughts, ideas and opinions by its visual language. Even though it is the language of abbreviation it is not trivial. It is ideal to quick response to the carefully observed reality."

KASPER MINCIEL



Urodził się w 1988 roku we Wrocławiu.

W latach 2007 - 2010 studiował Grafikę i Sztukę Mediów na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu.

W 2010 roku zmienia kierunek na Malarstwo, aktualnie jest na 4 roku.

Zajmuje się projektowaniem graficznym, grafiką warsztatową, malarstwem oraz szeroko pojętymi multimediami.

Lubi minimalistyczne podejście do tematu.

Plakat społeczny traktuje jako trafne, choć czasem bolesne podsumowanie rzeczywistości, w której żyjemy.

BARBORA NOVOTNÁ

Urodziła się w 1983 roku w Žiar nad Hronom na Słowacji.

Jest absolwentką Akademii Sztuk w Bańskiej Bystrzycy na Słowacji (Pracownia Druku Cyfrowego), Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Pracownia Druku Wklęsłego i Wypukłego, Anny Janusz-Strzyż oraz Pracownia Projektowania Graficznego, Prof. Jana Jaromira Aleksiana)

Brała udział w wystawach na Słowacji, w Polsce, Hiszpanii, Czechach i w Grecji.

Sztuka wizualna jest dla Barbory Novotnej najbardziej przyjemną metodą poznawania świata i równocześnie sposobem artystycznej wypowiedzi. Zainteresowanie tą dziedziną w naturalny sposób doprowadziło ją do decyzji o studiowaniu sztuki, a stopniowo sztuka stała się jej projektem życia.

Postanowiła zająć się projektowaniem graficznym jako formą sztuki powszechnie dostępną całemu społeczeństwu, w której największym wyzwaniem jest zaprezentowanie jasnego komunikatu do odbiorcy. Według niej stwarza ona możliwość przyciągnięcia uwagi, zaskoczenie i przekonanie do projektu twórcy, bez trywializowania przekazu w sposób ciekawy, niejednokrotnie fascynujący.

Kasper was born in 1988 in Wrocław.

In years 2007-2010 he studied at the Faculty of Graphic Arts and Media Art at the Academy of Fine Arts and Design in Wrocław. In 2010 he switched to the Painting Department and currently he has been completing his 4th year of studies. His main areas of work include graphic design, printmaking, painting and a broad range of media. He likes a minimalistic approach to a subject.

He finds a social poster as an accurate, although sometimes as a painful summary of the reality we live in.



Barbara was born in 1983 in Žiar nad Hronom in Slovakia.

She graduated from the Academy of Arts in Banská Bystrica in Slovakia (Studio of Digital Printing) and the Academy of Fine Arts in Wrocław (1st Studio of Intaglio and Relief Printing of Prof. Anna Janusz-Strzyż and Graphic Designing Department of Jan Jaromir Aleksian)

She participated in various exhibitions in Slovakia, Poland, Spain, the Czech Republic and in Greece.

Barbara considers the visual art as the most enjoyable way of experiencing the world and as the way of artistic expression. Her interest in this area has naturally led her to study art, and art has become a project of her life.

She decided to take up graphic design as this form of art is widely available to the entire society, whereas the biggest challenge is to present a simple message to the audience. According to her, it gives the possibility to attract attention, surprise and convince public to the author's project, in a fascinating way, without trivializing the message.

ANNA SIKORA

Urodziła się w 1989 roku w Katowicach. Studiuje i mieszka we Wrocławiu. W tym roku broni dyplomu na Wrocławskiej ASP z zakresu Projektowania Graficznego.

Po wielu latach poszukiwań własnej drogi i poddawania się różnym inspiracjom w swoich pracach projektowych realizuje projekty grafiki użytkowej, która prócz wartości artystycznych samych w sobie, niesie także pewien przekaz w kierunku odbiorcy masowego. Za największą wartość uznaje umiejętność czerpania z wielu nurtów i kierunków, na potrzeby konkretnego projektu, w celu stworzenia własnych rozwiązań. W projektowaniu użytkowym, w tym także w sztuce plakatu, najbardziej ceni czyste, geometryczne bryły, duże przestrzenie, mocne kontrasty. Przemawia do niej także minimalizm, plakat fotograficzny, typograficzny.

Według Anny Sikory plakat poruszający kwestie społeczne powinien być jak najbardziej prosty w odbiorze, a jednocześnie nie do końca oczywisty. Wyznaje ona regułę, że odpowiednio dobrana forma graficzna, uproszczony znak, czy pewna dwuznaczność, potrafią zadziałać dużo silniej i być mocniejsze w odbiorze, pozostawiając szerokie pole do interpretacji oraz własnych skojarzeń czy przemyśleń.



Anna Sikora was born in 1989 in Katowice. She lives and works in Wrocław. This year she will defend her diploma at the Wrocław Academy of Fine Arts at graphic design.

After many years of searching for her own path and being influenced by various inspirations, she carries out projects that apart from their artistic value, convey a message to the mass audience.

In her opinion, the greatest value is the ability to benefit from diverse trends and directions for the needs of a specific project, in order to work out her own solutions. Pure, geometrical blocks, large spaces and strong contrasts are the factors she appreciates the most when it comes to the applied art, including poster design.

Anna is also keen on minimalism, photographic and typographic poster.

According to the artist, a social poster should be simple in perception and not entirely obvious. She believes that a properly tailored graphic form, a simplified character or certain ambiguity, can be much stronger in reception, leaving ample room for interpretation, reflection and association.

ARTUR SKOWROŃSKI

Urodził się w 1970 roku w Głuszycy.

Jest absolwentem Wydziału Grafiki ASP we Wrocławiu.

Obronił dyplom w 1997 roku w Pracowni Grafiki Warsztatowej pod kierunkiem prof. H. Pawlikowskiej, uzupełniony o projektowanie graficzne w Pracowni prof. J.J. Aleksiana. Od 1997 dydaktyk w tejże uczelni.

Na polu grafiki projektowej zajmuje się plakatem, książkami, identyfikacją wizualną. W realizacjach z zakresu plakatu porusza zagadnienia związane ze zjawiskami społecznymi i politycznymi oraz tematyką kulturalną promującą sztukę i naukę. W obrębie projektów graficznych poświęconych książkom ma w dorobku wydawnictwa albumowe, katalogi, pozycje naukowe. Także kreowanie wizerunku wydarzeń kulturalnych zajmuje dużą część jego projektowych zainteresowań zawodowych. Dlaczego plakat społeczny? "Jest to jedna z nielicznych dyscyplin projektowania graficznego, w których można swobodnie wyrażać myśli, poglądy i opinie na ważne tematy społeczne. Naturą człowieka jest bycie wolnym, a moją rolą jest zwracanie uwagi na sytuacje i działania, w których łamana jest przestrzeń człowieka. Wypowiedzi graficzne dotyczą problemów tolerancji, równouprawnienia, rasizmu, przemocy, przestępczości, praw dzieci i kobiet oraz wpływu polityki na życie obywateli."



Artur was born in 1970 in Głuszycy.

He graduated from the Faculty of Graphic Arts of the Academy of Fine Arts and Design in Wrocław. He earned his degree in 1997 in the Printmaking Studio

under the direction of prof. H. Pawlikowska, supplemented by graphic design in Prof J.J. Aleksian's studio. Since 1997 he has been working as a lecturer at the Academy of Fine Arts and Design.

In the field of graphic design his activities are focused around posters, books and visual identification. In his poster works he refers to problems related to socio-political phenomena and cultural topics promoting art and science. When it comes to graphic projects he is devoted to books he may praise with albums, catalogues or scientific publications in his portfolio. A significant part of his interests focuses also on cultural events' public relations.

He perceives social poster as one of a few graphic design disciplines, which allow to express thoughts, views and opinions freely on major social issues. He believes that it is a human's nature to be free and that his role is to attract attention to situations and acts where this living space is being violated. His graphical expression relates to tolerance, equality, racism, violence, respect for the rights of children and women, and also to the direct impact of politics on daily lives of citizens.

JOANNA SKRZYPIEC-ŻUCHOWSKA

Urodziła się w 1981 roku w Zabrzu.

Jest absolwentką Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Dyplom z zakresu książki artystycznej w pracowni prof. Jana Jaromira Aleksiana i grafiki warsztatowej w pracowni prof. Andrzeja Basaja; zgłoszony do konkursu "Dyplom roku 2005" Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Od 2005 roku jest asystentką prof. J. J. Aleksiana w Pracowni Projektowania Graficznego.

Jest laureatką kilku konkursów na plakat, m.in. konkursu na plakat 8. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Era Nowe Horyzonty i Święta Wrocławia.

Zajmuje się szeroko pojętą grafiką wydawniczą. Trochę rysuje, na potrzeby plakatu czy książki – maluje, ale głównie składa, łączy, układa na stronach, zamyka okładkę.

Plakat traktuje jako notatnik dnia codziennego, tyle że w formacie 100/70.

Joanna was born in 1981 in Zabrze.

She graduated from the Academy of Fine Arts and Design in Wrocław. Joanna obtained a diploma in the field of artistic books in prof. Jan Jaromir Aleksian's studio and printmaking in prof. Andrzej Basaj's studio; Her diploma was referred to the "Diploma of 2005" competition announced by the President of Poland.

Since 2005 she has been working as an assistant to prof. J. J. Aleksian in the Graphic Design Studio. Joanna is also a winner of several poster competitions, including the 8th international film festival "Era New Horizons" (currently T-Mobile New Horizons) poster and Wrocław Fest poster.

She occasionally draws or paints when it is required for poster but mainly focuses on a wide-ranging publishing graphics. Poster is a kind of her notebook/diary for her, yet in a larger format.



ANITA WASIK

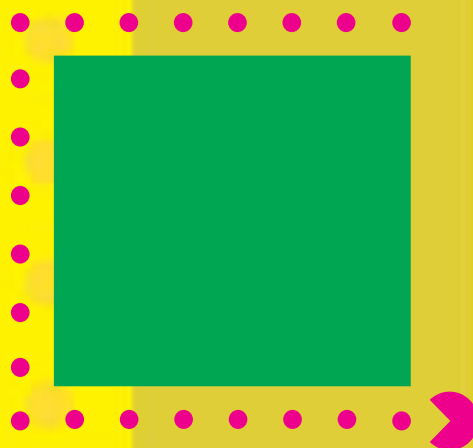
Anita urodziła się w 1982 roku.

Graficzka i wykładowczyni, doktor sztuk plastycznych. Absolwentka Grafiki na Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, aktualnie asystentka w 3. Pracowni Grafiki Projektowej na macierzystej uczelni. Jako freelancer zajmuje się głównie projektowaniem dla instytucji kultury i organizacji pozarządowych, w szczególności plakatem, grafiką wydawniczą i identyfikacją wizualną. W trakcie swej drogi twórczej obrała ścieżkę projektowania społecznego i kulturalnego ze względu na jego użyteczność i edukacyjny charakter. Jest członkinią STGU (Stowarzyszenie Twórców Grafiki Użytkowej) i Pomorskiego Stowarzyszenia Projektantów PoCoTo. Laureatka wielu konkursów na plakat – zdobyła min. III nagrodę w międzynarodowym konkursie na plakat Positive Posters w Melbourne w Australii (2011), Złoty Debiut im. Henryka Tomaszewskiego na 21. Międzynarodowych Biennale Plakatu w Warszawie (2008), I nagrodę w konkursie

na plakat pod hasłem „We, the people of the United Nations... 60 years of international solidarity” organizowanym z okazji 60-lecia ONZ (2005).



Anita was born in 1982. She is a graphic designer, lecturer and PH.D in fine arts. She graduated in graphic design from the Academy of Fine Arts in Gdańsk. Currently she is an assistant professor at the 3rd Studio of Graphic Design at the Academy. As a freelancer, she mainly designs for cultural institutions and for non-government organizations. In particular she focuses on posters, publishing graphics and visual identification. In the course of her creative work, she has chosen the path of social and cultural design due to the usefulness and its educational nature. She is also a Member of the STGU (the Association of Applied Graphic Designers) and the Pomeranian Designers Association PoCoTo (Pomorskie Stowarzyszenie Projektantów PoCoTo). Moreover, she is a winner in numerous poster competitions. She received the 3rd prize in "Positive Posters" - international poster competition in Melbourne (2011), the Henryk Tomaszewski Golden Debut on the 21st Warsaw International Poster Biennale (2008), the 1st prize in the „We, the people of the United Nations... 60 years of international solidarity” poster competition organized on the occasion of the 60th anniversary of the United Nations (2005).



PIOTR WIKTOR WĘCŁAWSKI

Urodził się w 1958 roku.

Jest absolwentem Wyższego Studium Fotografii w Warszawie i członkiem rzeczywistym Fotoklubu RP /nr leg.68/ Laureat konkursów oraz zdobywca licznych wyróżnień oraz nagród specjalnych głównie w dziedzinie fotografii. Pracował jako operator sprzętu mikrofilmowego, instruktor fotografii i nauczyciel przedmiotów zawodowych. Od 1990 roku prowadzi działalność gospodarczą związaną z fotografią. W zakresie fotografii komercyjnej wykonuje zlecenia od fotografii produktowej po reportaże fotograficzne, głównie jednak realizuje fotografię architektury.

Podjęcie tematyki społecznej w prezentowanym na wystawie plakacie *Emigracja* było zainspirowane sytuacją wielu znajomych i byłych uczniów twórcy, którzy ze względu na brak pracy i niskie zarobki byli zmuszeni do opuszczenia ojczyzny.



Piotr was born in 1958.

He graduated from the Academy of Photography in Warsaw and he is a member of the Fotoklub Rzeczypospolitej Polskiej (the Polish photographic Club, member of the International Federation of Photographic Art (FIAP))

He has won many prestigious honors and special awards in numerous photography competitions. The artist worked as a microfilm equipment operator, photography instructor and teacher of vocational subjects. Since 1990 he has been running his own photography business. He works as a freelancer, ranging from the product photography to the photo coverage, however he mainly focuses on shooting architecture.

The poster called *Emigration* presented in the exhibition was inspired by a situation of the artists' friends and former students who were forced to leave their homeland due to unemployment or low earnings.

AGNIESZKA ZIEMISZEWSKA

Urodziła się w 1971 roku. Mieszka w Łodzi.

Jest absolwentką wydziału Grafiki i Malarstwa Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi, gdzie uzyskała dyplom z wyróżnieniem. Obecnie doktorantka wydziału Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie.

Była uczestniczką wystaw i przeglądów projektowania graficznego w kraju i za granicą, otrzymując liczne nagrody i wyróżnienia m.in.: Grand Prix na Biennale Plakatu Polskiego w 2011 roku, 1 nagrodę (Eco Poster) na VIII Międzynarodowym Triennale Plakatu Ekologicznego "4 Blok" w 2012 roku oraz Platinum Award Winner 40 Creativity Annual Awards Kentucky, USA w 2010 roku.

Określa siebie jako graficzkę i plakalistę.

Zdaniem Agnieszki Ziemiszewskiej plakat może i powinien być wykorzystywany jako medium inicjujące dialog, refleksje na temat zjawisk społecznych, które dotyczą wszystkich jego uczestników. Część pokazywanych na wystawie prac Ziemiszewskiej pochodzi z projektu *Myśli Ambiwaleczne* prezentującego cykl popularnych i często powtarzanych zdań zestawionych z ich graficzną ilustracją, nadającą im nowe bądź drugie znaczenie. Celem projektu było wywołanie refleksji na temat rzeczywistości w jakiej żyjemy, nie zawsze pozytywnej i wywołującej uczucie dyskomfortu.



Agnieszka was born in 1971. She lives in Łódź.

She graduated with honors from the Faculty of Graphics and Painting from The Academy of Fine Arts in Łódź. Currently she is a PhD student at the Faculty of Graphics of the Academy of Fine Arts in Warsaw.

She participated in numerous exhibitions of graphic design, locally and abroad. She received the following prizes and honors: Grand Prix of the Biennial of Polish Poster in 2011, the 1st Prize (Eco Poster) at the 8th International Triennial exhibition Ekoplagat in 2012 and the Platinum Award of the 40th Creativity Annual Awards in Kentucky, USA in 2010.

She describes herself as a graphic and poster designer.

Agnieszka believes that poster can and should be used as a medium for initiating the dialogue and provoking reflections on social phenomena that affects all their participants. Some posters presented at the exhibition within the Social Art event, are a part of her project called: "Myśli ambiwaleczne" (Ambiguous thoughts). Her works present a series of commonly used and repeated phrases compiled with their graphical illustrations giving them a new or the second meaning. The purpose of her project was to provoke reflection on the reality we live in, which is not always positive and may cause a feeling of discomfort.

Próbując zdefiniować pojęcie **REKLAMY** w ogóle, można by najprościej założyć, że jest to połączenie lapidarnej informacji z konkretnym komunikatem, który specjaliści tematu określają jako tzw. komunikat perswazyjny. W kontekście reklamy społecznej celem oddziaływań perswazyjnych jest kształtowanie pozytywnych postaw u jej odbiorców. Treść bywa różna, ale to co jest niezmiennie to ścisła relacja z istniejącymi społecznie problemami. Dlatego to, co cechuje reklamę społeczną to jej misja, która wyraża się poprzez sygnalizowanie problemów i zachęcanie do zmiany utartych postaw i przyzwyczajeń na rzecz działania świadomego. Tak jak reklama komercyjna promująca zakup konkretnego produktu ma zdefiniowany target odbiorców, tak społeczna adresowana jest przeważnie do wszystkich niezależnie od płci, wieku czy zamieszkania. Współczesny świat jest na tyle homogeniczny, że konkretne problemy społeczne mają charakter globalny. Reklamy społeczne zatem, niezależnie od swojej proveniencji, mają często charakter uniwersalny.

Social Art poprzez zorganizowanie projekcji reklam społecznych w otwartej przestrzeni, chce zwrócić uwagę na swoistą ewolucję w sposobie przekazywania informacji. Widza należy

zaciekawić, zasygnalizować mu problem i, to co bywa najtrudniejsze, zaszczerpić chęć zmiany na lepsze. Aby to osiągnąć trzeba iść z postępem. Autorzy prezentowanych przez nas reklam świetnie zdają sobie z tego sprawę, dlatego odchodzą od łopatologicznych komunikatów, filmowych i konwencjonalnych scenariuszy z podziałem na role, na rzecz krótkich historii, które ciekawią, intrygują i pobudzają wyobraźnię. Okazują się, że można odejść od sztampowych przedstawień i krzykających komunikatów zachowując cel i misję. Tak jak w kontekście filmów czy plakatów prezentowanych w ramach wydarzenia wspólnym mianownikiem był konkretny zakres tematów, tak przy tworzeniu bloku reklam społecznych podstawą stała się oryginalna forma przedstawienia problemu poprzez stworzenie ciekawego obrazu animowanego. W ten

sposób prezentowane reklamy są **współczesne** i dynamiczne.

W ramach Social Art pokazane zostaną reklamy nagradzane w najbardziej prestiżowych konkursach światowych.

Warto zobaczyć, że czasem wystarczy kilkanaście sekund aby przekonać nas jak ważny jest np. recycling śmieci, dbanie o środowisko naturalne czy też pomoc innym ludziom. Dobrze zro-

biona reklama społeczna **inspiruje...**

Anna Sieradzka

Attempting to define an advertisement in general, we can simply assume that it is a combination of concise information with a particular message, referred by the specialist as the persuasive message. In the context of the social advertising, the purpose of influential actions is to develop positive attitudes of its recipients. The content may differ but what remains unchanged is the relationship with existing social problems. What features

the social advertising is the **mission** of highlighting problems and encouraging turning thoughtless habits and attitudes into conscious actions. Just like a commercial advert that promotes the purchase of a given product has its specific audience

target, so is a **SOCIAL ADVERT** addressed usually to all, regardless of the gender, age or residence. The modern World is so homogenous that particular social problems occur globally; therefore, social advertising, regardless of its origin, is often universal.

By screening the social adverts in an open space the Social Art event desires to attract attention to the peculiar evolution of communication. It is crucial to intrigue the viewer, to highlight problems, and what is the most difficult, to provoke a need to change for better. In order to achieve this stage, it is necessary to move forward and to follow the progress. The authors of the presented ads are well aware of that, and thus they drop banal messages, conventional scenarios with particular roles, they turn towards short, intriguing stories that fascinate and excite our imagination. It finally turns out that even without the

size-fit shows and shouting **messages**, it is possible to preserve the same purpose and mission. The films and posters presented during the event have had their common denominator, which was a specific range of topics; when creating a block of advertising the basis of choice was the original form of presenting the issue with an interesting animation. In this way the presented ads seem to be contemporary and dynamic.

The adverts screened within the event have been awarded in the most prestigious international competitions.

It is worth noting that sometimes just a few seconds is enough to convince us how important are recycling, preserving of natural environment or helping others. A good social ad can really inspire...

Anna Sieradzka



Rozśpiewany Hank - butelka
Produkcja: These Days,
Klient: European Container Glass Federation (FEVE), 2009,
czas trwania: 01'42"

Tytułowy bohater jest postacią animowaną, a zarazem maskotką kampanii *Friends of Glass*. Video w parodystyczny sposób nawiązuje do popularnego w latach 80. filmu *Terminator*. Hank przypisuje sobie bowiem autorstwo słów wypowiedzianych przez Arnolda Schwarzeneggera: „I'll be back” (tłum.: „Jeszcze powrócę”). Celem kampanii jest uświadomienie odbiorcom, że opakowanie szklane może być przetwarzane nieskończoną liczbę razy w 100%, nie tracąc przy tym nic na wartości.

The title character is an animated creature and also the mascot of the *Friends of Glass* campaign. The video on the parody manner refers to the *Terminator*, movie popular in the 80's. Hank claims to be the author of the words spoken by Arnold Schwarzenegger: “I'll be back”. The purpose of the campaign is to educate viewers that glass packaging can be processed an infinite number of times, without losing its value.

Hank The Singing Bottle
Producer: These Days,
Client: European Container Glass Federation (FEVE), 2009,
duration: 01'42"



Wznieść się ponad plastik
Produkcja: Scott Fox, Klient: Surfrider Foundation, 2010, **czas trwania:** 0'30"

Plastik zabija ponad 1,5 miliona morskich stworzeń rocznie. Celem twórców filmu jest uczulenie na problem ogromnych ilości odpadów plastikowych, które zalewają naszą planetę. Gdyby każdy z nas zmienił swoje przyzwyczajenia co do użytkowania jednorazowych butelek i toreb plastikowych, moglibyśmy zadbać o czystość wód i ocalić miliony morskich stworzeń, tych małych i dużych.

Every year plastic causes death of over 1.5 million of sea creatures. The movie-makers' purpose is to raise our awareness of a problem of a tremendous number of plastic trash flooding our planet. If every one of us changed our habits of overusing disposable plastic bags and bottles, we would be able to take care of our water supplies' purity and save millions of small and large sea creatures.

Rise Above Plastic
Producer: Scott Fox, Client: Surfrider Foundation, **duration:** 2010, 0'30"



Maszyna (Spot w ramach kampanii COCAINE UNWRAPPED)
Produkcja : Stink
Reżyseria : Tomek Bagiński,
czas trwania: 01'09"

Celem filmu oraz zbudowanej wokół niego kampanii społecznej jest zwiększenie świadomości na temat wpływu jaki ma spożywanie kokainy na setki ludzkich istnień biorących udział w produkcji i dystrybucji narkotyków. Spot *Maszyna* został wymyślony przez Guy'a Moore i Tony'ego Malcolma, za realizację - w tym koncepty graficzne, animację i reżyserię - odpowiadała ekipa z Platige Image. Reklama otrzymała nagrodę na Festiwalu HumanDOC 2012.

The purpose of the spot and of the entire social campaign is to raise people's awareness of the influence of cocaine consumption and that hundreds of people participate in its production and distribution. *The Machine* spot was made up by Guy Moore and Tony Malcolm, whereas production, including the graphic concept, animation and direction, was the work of the Platige Image crew. The spot was awarded at the HumanDOC 2012 Festival.

THE MACHINE (Spot was produced with-in the COCAINE UNWRAPPED campaign)
Production: Stink
Director: Tomek Bagiński
duration: 01'09"



To krótki film przygotowany w ramach projektu Juliana Vallée „Challenge Your World”. Jego celem jest zaprezentowanie możliwych rozwiązań problemów ekologicznych.

It's a short video created within Julien Vallée's „Challenge Your World” project. Its aim is to present possible solutions of environmental problems.

Rób swoje

Produkcja: Bran Dougherty- Johnson,
Klient: Challenge Your World, 2009,
czas trwania: 01'

Do Your Part

Producer: Bran Dougherty- Johnson,
Client: Challenge Your World, 2009, du-
ration: 01'



Drzewa dla miast

Produkcja: Studio AKA, **Klient:** Harvest,
2011, **czas trwania:** 01'30"

“Drzewa dla miast” to niezależna instytucja dobroczynna, zajmująca się sadzeniem drzew i inicjatywami proekologicznymi w najbardziej potrzebujących obszarach miejskich.

“Trees for Cities” is an independent charity organization dedicated to planting trees and ecological initiatives in the most deprived urban areas.

Trees For Cities

Producer: Studio AKA, **Client:** Harvest,
2011, **duration:** 01'30"



Jeśli prawo dotyczące połowu ryb nie przejdzie gruntownej reformy, w 2022 roku europejskie zasoby rybne ulegną wyeksploatowaniu.

If the legal regulations associated with fishing are not comprehensively reformed, in 2022 the European fish resources will be exploited.

JESTEŚMY ROJEM

e-mail/website: www.schwarm.wwf.de
Reżyseria: Moth collective
Produkcja: Moth Collective
czas trwania: 02'07"

WWF Cursor Swarm

Direction: Moth collective
Production: Moth Collective
duration: 02'07"



Strzelec

Kampania Amnesty International

czas trwania: 0'31"

www.ai50.pl

The shooter

Amnesty International Campaign

duration: 0'31"

Jest to animacja stworzona w ramach 50-lecia organizacji Amnesty International, która już od przeszło 50 lat działa na rzecz praw człowieka na całym świecie.

This animation was created as a part of the 50th anniversary of the Amnesty International which for 50 years has worked for a respect for human rights all around the World.



Małżeństwo dzieci: Prolog

Kampania Fundacji Thomsona

Reutersa

czas trwania: 01'27"

Child Marriage: Prologue

Thomson Reuters Foundation

Campaing,

duration: 01'27

Każdego dnia na całym świecie ponad 25 tysięcy dziewcząt poniżej 18 roku życia wychodzi za mąż. Wiele nieletnich mężatek czeka bieda, wykorzystywanie i problemy zdrowotne. Przyszłość ich dzieci stoi pod znakiem zapytania.

Every day all around the World, over 25 thousands girls under 18 are getting married. Lots of underage wives are doomed for poverty, harassment and health problems. Their children's future is also uncertain.

EFTE

Scenariusz i wykonanie animacji:
Katarzyna Kijek i Przemysław Adamski.
Muzyka i dźwięk: Grzegorz Mańko.

Screenplay and animations: Katarzyna Kijek i Przemysław Adamski.
Music and sound: Grzegorz Mańko

Stowarzyszenie Grupa eFTE Warszawa prezentuje materiały wyjaśniające czym jest fair trade i na czym polega świadoma konsumpcja. I co najważniejsze - radzi jak być świadomym konsumentem na co dzień. Jeśli chcesz dowiedzieć się jaką odległość pokonuje jedzenie zanim trafi z pola na talerz, czym jest handel według sprawiedliwych reguł, co daje nam recykling i na czym polega zrównoważona turystyka – obejrzyj animacje eFTE!

rials explaining what the fair trade is and what the ethical consumption means. And what is more, it advises on how to become an aware consumer in our everyday life. If you wish to find out what the distance is that our food needs to encounter from a field to a plate, what the rules of fair trade are or what recycling gives us and finally what the sustainable tourism means – watch the animations by eFTE.

W ramach projektu Nowe Horyzonty eFTE w 2008 r. powstało 6 krótkich filmów animowanych poświęconych świadomej konsumpcji, utylizacji odpadów i sprawiedliwemu handlowi. Spoty wyświetlane były w ramach seansów edukacji filmowej stowarzyszenia Nowe Horyzonty w kinach w wielu miastach Polski. Animacje były także pokazywane w ramach przeglądu kampanii społecznych podczas I edycji Festiwalu HumanDOC 2010.

The eFTE Warsaw Group presents mate-

6 short animated movies were created within a framework of the New Horizons eFTE 2008 project. They were dedicated to the ethical consumption, waste recycling and fair trade. These spots were screened in many Polish cities within a series of educational films of the New Horizons Association. They were also presented in the social campaigns review during the 1st edition of the HumanDOC festival in 2010.



eFTe – Wieloużywanie

Czy “śmieci” faktycznie nie nadają się już do niczego? A może można użyć ich ponownie? W tej animacji Grupa eFTe Warszawa zachęca do zastanowienia się nad drugim życiem rzeczy.

eFTe – Re-using

Is ‘rubbish’ no longer needed for anything? Or maybe we can use it again? In this animation eFTe Warsaw Group encourages to reflect on the second life of things.



eFTe – Segregacja

Śmieciopotwór powstały z nieposegregowanych odpadów sieje zniszczenie. W ten przewrotny sposób Grupa eFTe Warszawa zachęca do segregacji odpadów i oddawania ich do recyklingu.

eFTe – Waste sorting

A rubbishmonster formed from unsorted waste is devastating everything around. In this fickle way the eFTe Warsaw group encourages to sort waste and recycle it.



eFTe - Kupujesz - decydujesz

Czy wiesz, jak daleko sięgają skutki Twoich wyborów konsumenckich? Do refleksji nad tym - przy pomocy animacji - zaprasza Grupa eFTe Warszawa. Animacja stworzona przez Kasię Kijek i Przemka Adamskiego w ramach cyku *eFTe radzi*.

eFTe – You buy – you decide

Do you realize where your consumer's choices reach? With this animation created by Kasia Kijek and Przemek Adamski under *eFTe advises* we are invited to think over these choices.



eFTe - Oszczędzanie energii

W niedalekiej przyszłości, gdy kosmici atakują Ziemię, nadmierne zużycie energii elektrycznej staje się przyczyną katastrofy. Grupa eFTe Warszawa zachęca do refleksji nad zużyciem energii i oszczędzaniem jej - na przyszłość.

eFTe – Energy saving

In the near future when aliens attack the Earth, excessive power consumption becomes the reason of a disaster. eFTe Warsaw Group encourages to reflect over energy consumption and its saving for future.



Sieć WWF

Produkcja: James Hagger/ Troublemakers TV, **Klient:** WWF, 2011, **czas trwania:** 01'

WWF Threads

Producer: James Hagger/ Troublemakers TV, **Client:** WWF, 2011, **duration:** 01'



Modliszka – używaj prezerwatyw

Scenariusz i reżyseria: Cezary Albiński,
Operator: Paweł Tybora
Patronat nad akcją objęło: Krajowe Centrum ds. Aids
czas trwania: 0'50"

Praying Mantis – use condoms

Screenplay and direction: Cezary Albiński, **Cameraman:** Paweł Tybora
Patronage of the National AIDS Center
duration: 0'50"



Sen babci Jadzi o wakacjach

Ilustracje: Irena Grech
Animacja: DM STUDIO
Muzyka/Dźwięk: freesound.org (by setuniman, zerolagtime, noisecollector, daveincamas, guitarguy1985, sagetyrtle, patchen, inchadney, freqman, han1, dobroide), **czas trwania:** 01'55"

Granny's Jadzia dream

Illustrations: Irena Grech
Animation: DM STUDIO
Music/Sound: freesound.org (by setuniman, zerolagtime, noisecollector, daveincamas, guitarguy1985, sagetyrtle, patchen, inchadney, freqman, han1, dobroide), **duration:** 01'55"

Z okazji swojego pięćdziesięciolecia WWF w Meksyku zwróciło się do Troublemakers.tv z prośbą o stworzenie kampanii przedstawiającej ich stanowisko wobec zachodzących zmian klimatycznych. W ten sposób narodziła się idea, że „wszyscy jesteśmy połączeni”, co przypomina nam o naszej wzajemnej współzależności na Ziemi.

On the occasion of its 50th anniversary the WWF in Mexico turned to Troublemakers.tv with a request to create a campaign presenting their approach towards ongoing climate changes. Thereby the idea “we are all connected” was created, which reminds us of our interdependence on the Earth.

Ponad 30 mln ludzi zmarło w wyniku AIDS. Problem nie dotyczy wąskiej grupy ludzi, ale nas wszystkich. Spot ma zachęcać do używania prezerwatyw podczas przypadkowych kontaktów seksualnych.

More than 30 million people have died because of AIDS. The problem is not only related a minor group of people but to all of us. This spot is designed to encourage people to use condoms during random sexual contacts.

Historia babci Jadzi to szara rzeczywistość wielu samotnych seniorów. Dla nich lato nie różni się niczym od innych pór roku. Nie mają możliwości, by wyjechać za miasto i oderwać się choć na chwilę od swoich codziennych trosk. Ich skromne emerytury często nie wystarczają nawet na utrzymanie i lekarstwa. Wakacje pozostają w sferze marzeń.

Stowarzyszenie "mali bracia Ubogich" stara się to zmienić, organizując dla swoich podopiecznych jednodniowe wakacyjne wycieczki.

Animacja promowała akcję wakacyjną w 2012 r. Więcej o tegorocznej edycji akcji na stronie: www.malibracia.org.pl/na-wakacje

Granny's Jadzia story shows a miserable reality of many single seniors. For them, summertime is no different from the other seasons of the year. They do not have opportunity to go for vacation and forget for a while about their everyday worries. Their low pensions are often insufficient even for the maintenance or medicines. Holiday is only a dream for them.

The Association “little brothers of the Poor” is trying to change it by organizing one-day trips for seniors. The animation promoted a holiday action in 2012. More information on this year's edition can be found on the website:

www.malibracia.org.pl/na-wakacje

Szczególne podziękowania za organizację eventu kierujemy do:

We would like to convey our special thanks to persons and institutions engaged in the Social Art organization:

Osoby prywatne:

Persons:

codimama

Paulina Szuta - scenografia. Aranżacja i metamorfoza wnętrz, homestaging, projektowanie i odnawianie mebli, scenografia. Tworząc scenografię do projektu Social Art zastosowałam tzw. Recycling Art, czyli projektowanie czegoś z niczego. Pozornie niczego, bo zużyte przedmioty i odpady przemysłowe dostają drugą szansę, jeszcze jedno "życie".

Zapraszam na moją stronę: www.codimama.com

Lucyna Leszkiewicz – tłumaczenie katalogu

Julia Bohdziewicz – tłumaczenie katalogu

Marcin Jochimczyk – oprawa graficzna katalogu

Paulina Szuta - decoration. Interior design and interior metamorphosis, homestaging, design and furniture restoration, set design. Creating the sets for the Social Art project I applied so called Recycling Art, standing for designing something out of nothing. Apparently nothing, because used items and industrial waste get a second chance, one more "life".

Please visit my website: www.codimama.com

Lucyna Leszkiewicz – translation (catalogue)

Julia Bohdziewicz – translation (catalogue)

Marcin Jochimczyk – graphic design (catalogue)

Instytucje (partnerzy):

Institutions (partners):



HP - Globalne Centrum Biznesowe HP (HP GBC) jest częścią amerykańskiego koncernu Hewlett-Packard. W Polsce Centrum HP specjalizuje się w dostarczaniu nowoczesnych usług dla biznesu z zakresu finansów i księgowości, HR, sprzedaży i marketingu, przetwarzania danych i dostarczania informacji oraz zarządzania łańcuchem dostaw. Firma świadczy swoje usługi na rzecz korporacji HP oraz klientów w Europie, na Bliskim Wschodzie i w Afryce. Więcej informacji na temat HP znajduje się na stronie: <http://www.hp.com>

HP - Global Business Center (HP GBC) is part of the American company Hewlett-Packard. In Poland, the HP Center is dedicated to providing advanced business services in finance and accounting, HR, sales and marketing, data processing and provision of information and supply chain management. The company provides its services to for HP and its customers in Europe, Middle East and Africa. More information about HP is available at: <http://www.hp.com>

Koordynatorzy:

Anna Sieradzka, Julia Wysocka, Przemek Garbowski, Małgorzata Boumlit, Krzysztof Miśkiewicz

Coordinators:

Anna Sieradzka, Julia Wysocka, Przemek Garbowski, Małgorzata Boumlit, Krzysztof Miśkiewicz

Grupa projektowa:

Lucyna Leszkiewicz, Julia Bohdziewicz, Anna Żurek, Magdalena Wójcik, Donata Rogozik, Marta Ulbrych, Anna Paprota, Magdalena Jedynak

Project group:

Lucyna Leszkiewicz, Julia Bohdziewicz, Anna Żurek, Magdalena Wójcik, Donata Rogozik, Marta Ulbrych, Anna Paprota, Magdalena Jedynak

kino | nowe horyzonty

Kino NH - Stowarzyszenie Nowe Horyzonty, dzięki wsparciu miasta Wrocław, prowadzi największy w Polsce wielosalowy arthaus prezentujący kino artystyczne.

NH Cinema - New Horizons Association, supported by the Municipality of Wrocław is the biggest multiple rooms cinema in Poland presenting artistic films.



Locus - Centrum Zrównoważonego Rozwoju Społeczności Wrocławia angażujące studentów w różnego rodzaju działania naukowe.

Locus - Centre For Sustainable Development of Wrocław's Communities involving students in various scientific research.



Human Doc - HumanDOC zajmuje się działalnością edukacyjną, kulturalną i informacyjno-promocyjną. W swojej działalności łączy komponenty mediów i sztuki z perspektywą społeczną oraz szeroko rozumianym kontekstem międzynarodowym i globalnym.

Human Doc – HumanDOC focuses on educational, cultural, informational and promoting activities. It combines media with art in a social perspective and widely understood international and global context.



Przedstawicielstwo Regionalne Komisji Europejskiej we Wrocławiu

European Commission - Regional Representation in Wrocław

